

# Instructions for use

## WASHING MACHINE

GB

### Contents

**GB**

English,1

**BG**

Български,13

**GR**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ,25

**CZ**

Česky,37

**PL**

Polski,49

**RPD 927 D**

#### **Installation, 2-3**

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
The first wash cycle  
Technical data

#### **Care and maintenance, 4**

Cutting off the water or electricity supply  
Cleaning the washing machine  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for the door and drum of your appliance  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

#### **Precautions and tips, 5**

General safety  
Disposal  
Opening the porthole door manually

#### **Description of the washing machine, 6-7**

Control panel  
Display

#### **Running a wash cycle, 8**

#### **Wash cycles and functions, 9**

Table of wash cycles  
Wash functions

#### **Detergents and laundry, 10**

Detergent dispenser drawer  
Preparing the laundry  
Special wash cycles  
Load balancing system

#### **Troubleshooting, 11**

#### **Service, 12**

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

# Installation

GB

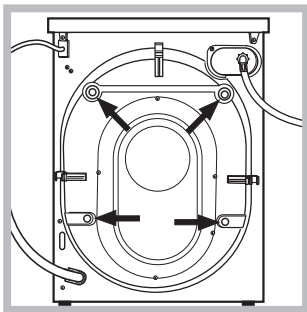
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

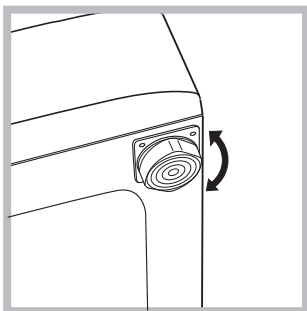


3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling



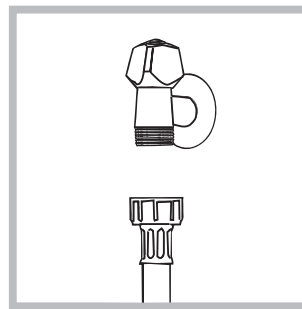
1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.
2. If the floor is not perfectly level, compensate for any une-

venness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

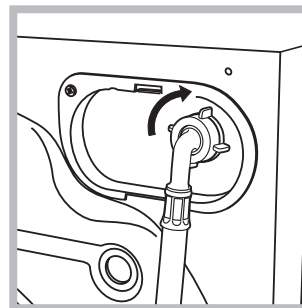
## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose



1. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

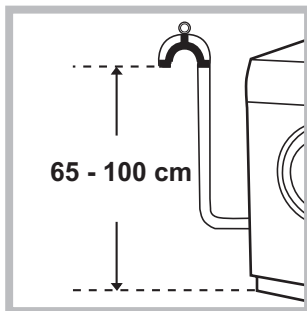
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

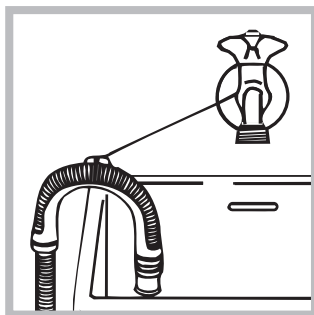
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, placed it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see *figure*). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.


! When the washing machine has been installed, the electricity socket must remain within easy reach.

- ! Do not use extension cords or multiple sockets.
- ! The cable should not be bent or compressed.
- ! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these standards are not observed.

## The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using wash cycle auto clean (see "Cleaning the washing machine").

| Technical data   |  |
|--|--|
| <b>Model</b>   | RPD 927 D  |
| <b>Dimensions</b>  | width 59.5 cm<br>height 85 cm<br>depth 60,5 cm   |
| <b>Capacity</b>  | from 1 to 9 kg   |
| <b>Electrical connections</b>  | please refer to the technical data plate fixed to the machine  |
| <b>Water connections</b>   | maximum pressure 1 MPa (10 bar)<br>minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar)<br>drum capacity 62 litres  |
| <b>Spin speed</b>  | up to 1200 rotations per minute  |
| <b>Test wash cycles in accordance with regulations 1061/2010 1015/2010</b>           | Eco Cotton 60°C <small>60/140</small> : programme 3 and Eco function enabled.<br>Eco Cotton 40°C <small>60/140</small> : programme 3, Eco function enabled and lower the temperature down to 40°C. |
|  | This appliance conforms to the following EC Directives:<br>- 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility)<br>- 2006/95/EC (Low Voltage)<br>- 2012/19/EU (WEEE)                                      |

# Care and maintenance

GB


## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

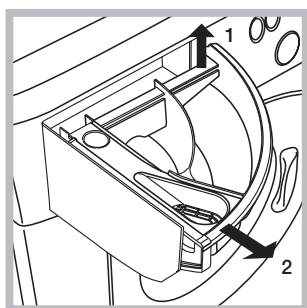
## Cleaning the washing machine

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washing machine has a auto clean programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.

To help the wash cycle you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washing machine. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles.

To activate the programme, press the  button for 5 seconds then press START/PAUSE to start the programme, which will last roughly 70 minutes.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for the door and drum of your appliance

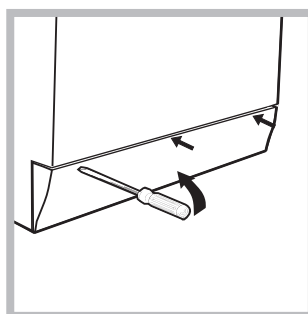
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

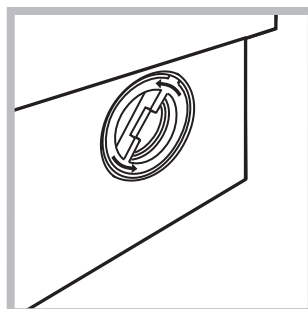
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

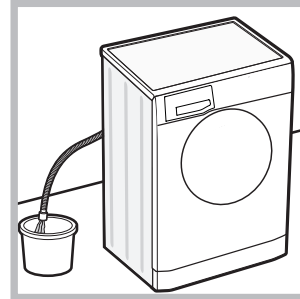
- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

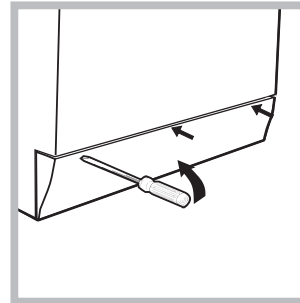
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

## Opening the porthole door manually

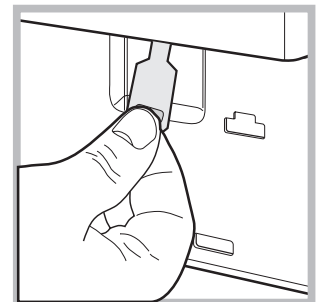
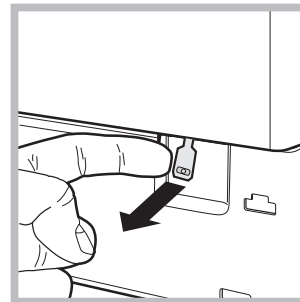
In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:



1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.



3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure).



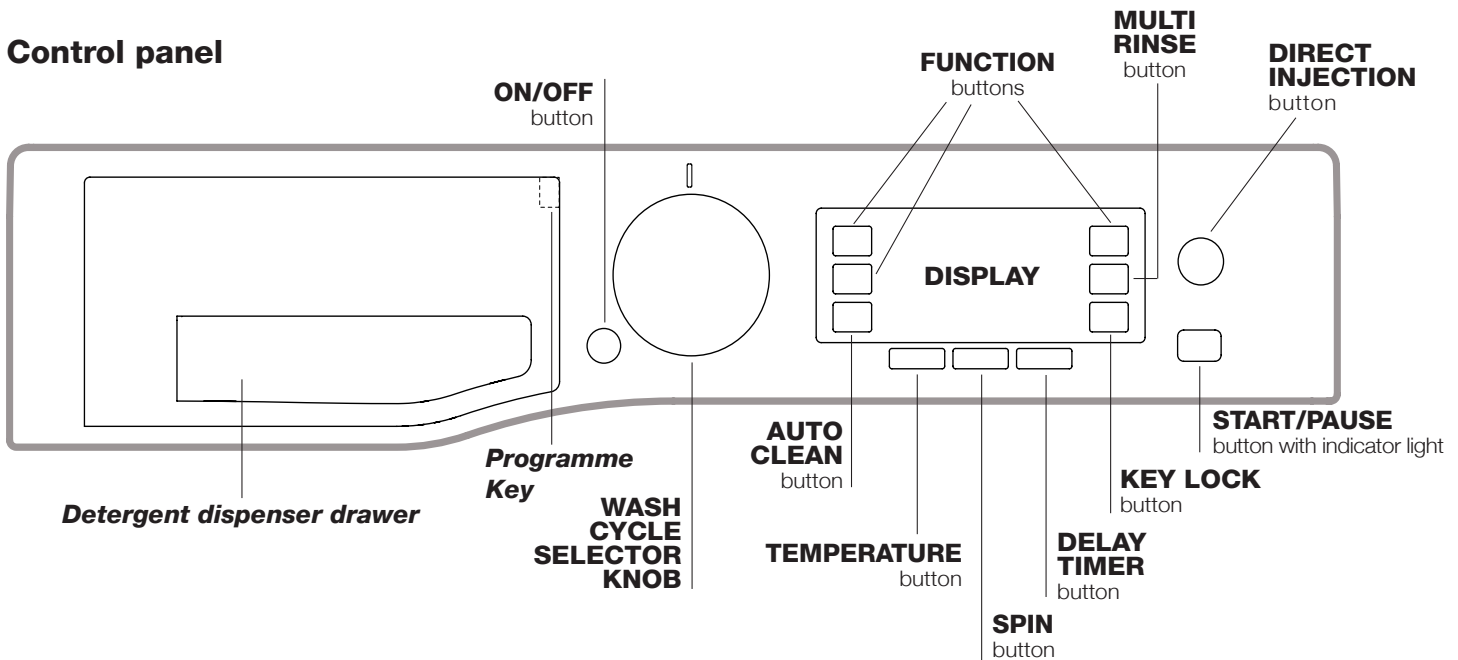
4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.

5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

# Description of the washing machine


GB

## Control panel



**Detergent dispenser drawer:** used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

**Programme Key:** the Programme Key inside the detergent dispenser shows all the available programmes together with a graphical guide on how to use the individual dispenser compartments.

**ON/OFF button** : press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.


**WASH CYCLE SELECTOR KNOB:** used to set the desired wash cycle (see “Table of programmes and wash cycles”).


**FUNCTION buttons:** press the button to select the desired function. The corresponding indicator light on the display will switch on.


**AUTO CLEAN button:** press to clean the machine’s internal parts (see “Cleaning the washing machine”).

**DIRECT INJECTION button:** press to select the DIRECT INJECTION option.


**MULTI RINSE button** : press to select the desired rinse type.


**SPIN button** : press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

**TEMPERATURE button** : press to decrease the temperature: the value will be shown on the display.

**KEY LOCK button** : to **activate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the display visualises “KEY LOCK ON” the

control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To **deactivate** the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

**DELAY TIMER button** : press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

**START/PAUSE button with indicator light:** when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has started the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol  is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

### Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

### Antimicrobial seal

The seal around the porthole door is made from a special mixture ensuring antimicrobial protection, thus reducing bacterial proliferation up to 99.99%.

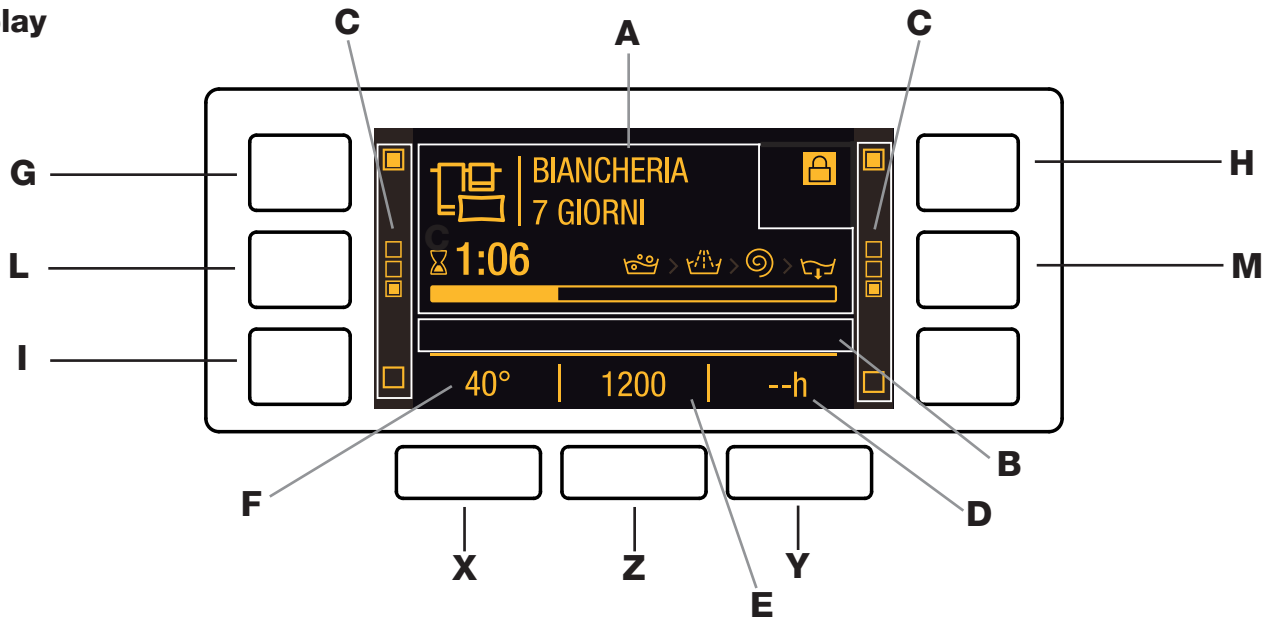
The seal contains zinc pyrithione, a biocidal substance which reduces the proliferation of harmful microbes (\*) such as bacteria and mould prone to causing stains, unpleasant odours and product deterioration.

(\*) **According to tests performed by the University of Perugia,**

**Italy on:** *Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum.*

In rare cases an allergic reaction may be caused by prolonged contact between seal and skin.

**Display**



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The following will appear in area **A**: the icon and selected washing programme, the washing phases and time remaining to the end of the wash cycle.

Area **B** will include the two intensity levels relative to the DIRECT INJECTION option.

The indicator lights relative to the available functions appear in area **C**.

Area **D** will have the time remaining to the start of the selected programme if the DELAY TIMER function was set.

String **E** shows the maximum spin speed value (this depends on the selected wash cycle); if the programme does not include the spin cycle, the dimly lit "--" symbol will appear in the area.

Area **F** will visualise the temperature value selectable on the basis of the set programme; if the temperature of the programme cannot be set, the area will show the symbol "--" dimly lit.

**Door locked symbol** 

If the symbol is lit, this indicates that the washing machine door is blocked to prevent it from being opened accidentally. To prevent any damage from occurring, wait for the symbol to switch itself off before opening the appliance door.

**N.B.:** if the DELAY TIMER function has been activated, the door cannot be opened; pauses the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.

**!** The first time the machine is switched on, you will be asked to select the language and the display will automatically show the language selection menu.

To select the desired language press the **X** and **Y** buttons; to confirm the selection press the **Z** button.


To change the language switch off the machine and press buttons **G**, **H**, **I** **simultaneously** until an alarm is heard: the language-selection menu will be displayed again.

**!** To change the display luminosity, which by default is set to the highest value, switch the machine off then **simultaneously** press buttons **G**, **L** and **M** until the buzzer sounds. Press buttons **X** and **Y** to choose the desired level of luminosity then confirm by pressing button **Z**.



**!** During the wash cycle or when the DELAY TIMER function has been enabled, if the user does not interact with the display for 1 minute the "SCREEN SAVER" activates. To return to the previous window, simply press any button.

# Running a wash cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the On/Off button ; the text **HOTPOINT** will appear on the display and the **START/PAUSE** indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Open the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Use the **WASH CYCLE SELECTOR** knob to select the desired wash cycle; the name of the wash cycle will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

## Modifying the temperature and/or spin speed.

The machine automatically selects the maximum temperature and spin speed set for the selected wash cycle; these values cannot therefore be increased. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash (the display will visualise the "--" symbol) setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the display will visualise the "--" symbol). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the 2 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 40°C.


! Exception: if the 3 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

! Exception: if the 4 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C..

## Setting a delayed start.

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. To remove the delayed start function press the button until the text "-- h" appears on the display.

## Set the rinse type.

Option  makes it possible to select the desired rinse type for sensitive skin. Press the button once for the "Extra +1" level, which makes it possible to select an additional rinse after the standard cycle rinse and remove all traces of detergent. Press the button again for the "Extra +2" level, which makes it possible to select two additional rinses to the standard cycle rinses; it is recommended for very sensitive skin. When the button is pressed for the third time, the "Extra +3" level is set, thus allowing the selection of 3 rinses in addition to the standard cycle's rinses. The option - started with cycles at a temperature of 40°C - makes it possible to remove major allergens such as pollen, cat and dog hair. With cycles at a temperature higher than 40° a very

good level of antiallergic protection is achieved. Press the button again to go back to the "Normal rinse" rinse type. If the current adjustment can be neither set nor changed, the display will show "No Selection" or "No Change".




## Modifying the cycle settings.


- Press the button to enable the function; the relevant indicator light on the display will light up.
- Press the button again to disable the function; the relevant indicator light on the display will switch off.

! If the selected function is incompatible with the set programme, the relevant indicator light will appear dimly lit; in addition, the incompatibility will be signalled by a buzzer (3 beeps) and the wording "No Selection" will appear on the display.

! If the selected function is incompatible with another previously set function, the wording "No Selection" will appear on the display and the function will not be enabled.

! The functions may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the **START/PAUSE** button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the **DOOR LOCKED** symbol  will be on). During the wash cycle, the name of the phase in progress will appear on the display. To change a wash cycle while it is in progress, pause the washing machine using the **START/PAUSE** button (the **START/PAUSE** indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the **START/PAUSE** button again. To open the door while a cycle is in progress, press the **START/PAUSE** button; if the **DOOR LOCKED**  symbol is switched off the door may be opened. Press the **START/PAUSE** button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "CYCLE END" on the display; when the **DOOR LOCKED**  symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

## Direct Injection

The washing machine is equipped with the innovative technology «Direct Injection» which pre-mixes water and detergent, thus immediately activating the detergent's cleaning principles. This active emulsion is directly introduced into the drum of the washing machine and penetrates the fibres with more efficacy in cleaning even heavily soiled garments at low temperatures, fully preserving colours and fabrics.

The mode «Power» ensures the best cleaning performance and the mode «EcoEnergy» allows more energy saving.

### Table of wash cycles

| Wash cycles               | Description of the wash cycle  | Max. temp. (°C)    | Max. speed (rpm) | Detergents |                 | Max. load (kg) | Residual dampness% | Energy consumption kWh | Total water lt | Cycle duration |
|---------------------------|--|--------------------|------------------|------------|-----------------|----------------|--------------------|------------------------|----------------|----------------|
|                           |  |                    |                  | Wash       | Fabric softener |                |                    |                        |                |                |
| <b>DAILY CLEAN</b>        |  |                    |                  |            |                 |                |                    |                        |                |                |
| 1                         | <b>Anti-Stain Power 20°C</b>   | 20°                | 1200             | ●          | ●               | 9              | -                  | -                      | -              | **             |
| 2                         | <b>Anti-Stain Turbo 45'</b>  | 20°<br>(Max. 40°C) | 1200             | ●          | ●               | 4,5            | -                  | -                      | -              | **             |
| 3                         | <b>Cotton:</b> lightly soiled resistant and delicate colours.  | 40°<br>(Max. 90°C) | 1200             | ●          | ●               | 9              | -                  | -                      | -              | **             |
| 3                         | <b>Eco Cotton 60°C</b> (1): heavily soiled whites and resistant colours.   | 60°                | 1200             | ●          | ●               | 9              | 53                 | 0,70                   | 56,5           | 330'           |
| 3                         | <b>Eco Cotton 40°C</b> (2): lightly soiled resistant and delicate colours.   | 40°                | 1200             | ●          | ●               | 9              | 53                 | 0,70                   | 88             | 330'           |
| 3                         | <b>Eco Cotton 40°C</b> (3): lightly soiled resistant and delicate colours.   | 40°                | 1200             | ●          | ●               | 9              | 53                 | 0,89                   | 88             | 205'           |
| 4                         | <b>Synthetics (4):</b> lightly soiled resistant colours.   | 40°<br>(Max. 60°C) | 1000             | ●          | ●               | 4,5            | 46                 | 0,65                   | 62             | 100'           |
| 5                         | <b>Fast 30':</b> to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand). | 30°                | 800              | ●          | ●               | 3,5            | 71                 | 0,19                   | 47             | 30'            |
| <b>SPECIALS</b>           |  |                    |                  |            |                 |                |                    |                        |                |                |
| 6                         | <b>Colour Care</b> (default) => <b>Colours</b>   | 40°                | 1200             | ●          | ●               | 5              | -                  | -                      | -              | **             |
| 7                         | <b>Ultra Delicates</b>   | 30°                | --               | ●          | ●               | 1              | -                  | -                      | -              | **             |
| 8                         | <b>Wool:</b> for wool, cashmere, etc.  | 40°                | 800              | ●          | ●               | 2              | -                  | -                      | -              | **             |
| 9                         | <b>Shirts</b>  | 40°                | 600              | ●          | ●               | 2              | -                  | -                      | -              | **             |
| 10                        | <b>Baby</b>  | 40°                | 1000             | ●          | ●               | 5              | -                  | -                      | -              | **             |
| <b>EXTRA</b>              |  |                    |                  |            |                 |                |                    |                        |                |                |
| 11                        | <b>Anti-Allergy</b>  | 60°                | 1200             | ●          | ●               | 5              | -                  | -                      | -              | **             |
| 12                        | <b>Bed &amp; Bath 7 Days:</b> for bedlinen and towels.   | 60°                | 1200             | ●          | ●               | 9              | -                  | -                      | -              | **             |
| 13                        | <b>Silk &amp; Curtains:</b> for garments in silk and viscose, lingerie.  | 30°                | --               | ●          | ●               | 2              | -                  | -                      | -              | **             |
| 14                        | <b>Duvets:</b> for down-stuffed garments.  | 30°                | 1000             | ●          | ●               | 3,5            | -                  | -                      | -              | **             |
| <b>Partial Programmes</b> |  |                    |                  |            |                 |                |                    |                        |                |                |
|                           | <b>Rinse</b>   | -                  | 1200             | -          | ●               | 9              | -                  | -                      | -              | **             |
|                           | <b>Spin + Pump out</b>   | -                  | 1200             | -          | -               | 9              | -                  | -                      | -              | **             |
|                           | <b>Pump out only *</b>   | -                  | --               | -          | -               | 9              | -                  | -                      | -              | **             |

\* If you select programme and exclude the spin cycle, the machine will drain only.

\*\* The duration of the wash cycle can be checked on the display.

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

1) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set programme 3 and enable the Eco function .

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set programme 3, enable the Eco function and lower the temperature down to 40°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

For all Test Institutes:

3) Long wash cycle for cottons: set programme 3 at temperature 40°C and press the DIRECT INJECTION button under "Power" mode.

4) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.

### Wash functions

! If the selected function is incompatible with the set programme, the relevant indicator light will appear dimly lit; in addition, the incompatibility will be signalled by a buzzer (3 beeps) and the wording "No Selection" will appear on the display.

! If the selected function is incompatible with another previously set function, the wording "No Selection" will appear on the display and the function will not be enabled.

#### Time Saver

If you select this option, the wash cycle duration will be reduced by up to 50%, depending on the selected cycle, thereby guaranteeing simultaneous water and energy saving. Use this cycle for lightly soiled garments.

#### Colour Care

Setting cycle 6 and selecting this function allows for choosing among 3 different programmes specially designed for optimally preserving colour intensity and the brilliance of whites:

**Colours:** used to wash light coloured clothes. This programme is designed to maintain bright colours over time.

**Darks:** this programme is designed to maintain dark colours over time. We recommend using a liquid detergent for best results, preferably when washing dark-coloured garments.

**Whites:** this programme is designed to maintain the brightness of white clothes over time. Use powder detergent for best results.

#### Eco

Pressing this button together with programme 3 allows for running standard programmes at 60°C and 40°C.

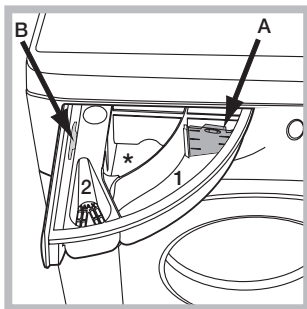
# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause a build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

- ! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.
- ! Follow the instructions given on the detergent packaging.
- ! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

! Do not pour detergent into the middle compartment (\*).

### compartment 1: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

If liquid detergent is used,

it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.

### compartment 2: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

## Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry: see "Table of wash cycles".

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special wash cycles

**Anti-Stain Power 20°C:** this programme ensures maximum stain removal capacity with no need for pre-treatment at low temperatures, preserving fabrics and colours.

**Anti-Stain Turbo 45':** this cycle ensures excellent stain removal capacity even at 20°C in just 45 minutes. The temperature of this cycle can be increased up to 40°C.

**Ultra Delicates:** use programme **7** to wash very delicate garments having strasses or sequins.

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

### Wool - Woolmark Apparel Care - Green:

the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment

label and those issued by the manufacturer of this washing machine (M1127)



**Shirts:** use the special **9** wash cycle to wash shirts in different fabrics and colours to guarantee they receive the best possible care.

**Baby:** use the special wash cycle **10** to remove the remove the soiling typically caused by babies, while removing all traces of detergent from nappies in order to prevent the delicate skin of babies from suffering allergic reactions. The cycle has been designed to reduce the amount of bacteria by using a greater quantity of water and optimising the effect of special disinfecting additives added to the detergent.

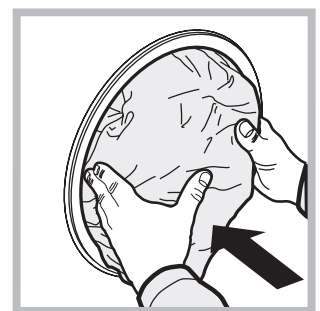
**Anti-Allergy:** use programme **11** to remove major allergens such as pollen, mites, cat's and dog's hair.

**Bed & Bath 7 days:** use programme **12** to wash bed linen and towels in one single cycle: it optimises softener performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent

**Silk:** use special wash cycle **13** to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle **13**.

**Duvets:** to wash double or single duvets (the weight of which should not exceed 3,5 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffer jackets, use the special **14** wash cycle. We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than  $\frac{3}{4}$  of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.



## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

## Problem:

## Possible causes / Solutions:

**The washing machine does not switch on.**

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

**The wash cycle does not start.**

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

**The washing machine does not take in water (the text “NO WATER, Turn tap on” appears on the display).**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

**The washing machine continuously takes in and drains water.**

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually (see “Wash cycles and functions”).
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

**The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.**

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The washing machine is not level (see “Installation”).
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

**The machine is locked and the display flashes, indicating an error code (e.g. F-01, F-..).**

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.  
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

# Service

GB

## Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see "Troubleshooting");
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

## Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

| COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010  |                  |
|--|------------------|
| Brand  | HOTPOINT/ARISTON |
| Model  | RPD 927 DS EU    |
| Rated capacity in kg of cotton   | 9                |
| Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)         | A+++             |
| Energy consumption per year in kWh <sup>1)</sup>   | 131              |
| Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh <sup>2)</sup>    | 0.702            |
| Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup> | 0.492            |
| Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup> | 0.403            |
| Power consumption of the off-mode in W   | 0.5              |
| Power consumption of the left-on mode in W   | 8                |
| Water consumption per year in litres <sup>3)</sup>   | 11300            |
| Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)        | B                |
| Maximum spin speed attained <sup>4)</sup>  | 1200             |
| Remaining moisture content <sup>5)</sup>   | 53.0%            |
| Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes                          | 330              |
| Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes                       | 215              |
| Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes                        | 200              |
| Duration of the left-on mode in minutes  | 30               |
| Noise in dB(A) re 1 pW washing <sup>6)</sup>   | 54               |
| Noise in dB(A) re 1 pW spinning <sup>6)</sup>  | 81               |
| Built-in model   |                  |

<sup>1)</sup> The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

<sup>2)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>3)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>4)</sup> For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

<sup>5)</sup> Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

<sup>6)</sup> Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

BG

Български

RPD 927 D

### Съдържание

#### Монтиране, 14-15

Разопаковане и нивелиране  
Хидравлични и електрически връзки  
Първо пране  
Технически данни

#### Поддръжка и почистване, 16

Спиране на водата и изключване на електрозахранването  
Почистване на пералната машина  
Почистване на чекмеджето за перилните препарати  
Поддръжка на люка и на барабана  
Почистване на помпата  
Проверка на маркуча за студената вода

#### Мерки за безопасност и препоръки, 17

Общи предохранителни мерки  
Рециклиране  
Ръчно отваряне на люка

#### Описание на пералната машина, 18-19

Табло за управление  
Дисплей

#### Как се извършва един цикъл на пране, 20

#### Програми и функции, 21

Таблица с програмите  
Функции за пране

#### Перилни препарати и дрехи за пране, 22

Чекмедже за перилните препарати  
Подготвяне на прането  
Специфични програми  
Система за измерване на товара

#### Проблеми и мерки за отстраняването им, 23

#### Сервизно обслужване, 24

# Монтиране

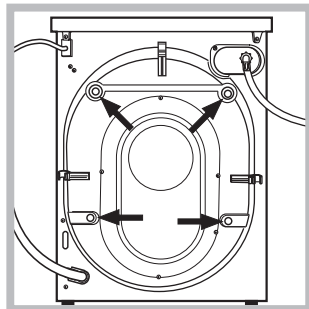
BG

! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести, трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и съответните предупреждения.  
! Прочетете внимателно инструкциите: защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

## Разопаковане и нивелиране

### Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.

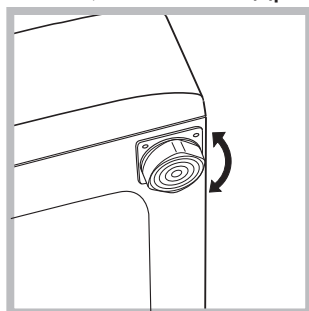


3. Свалете 4-те винта за предпазване при транспорт и гумичката със съответната втулка, поставени от задната страна (виж показаното на фигурата).

4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
  5. Съхранете всички части: за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.
- ! Опаковъчният материал не е детска играчка.

### Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.

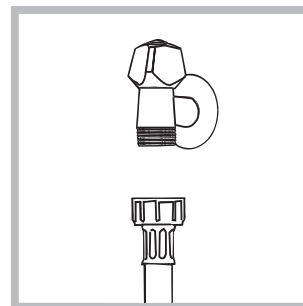


2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирате неравностите, като отвиете или завийте предните крачета (виж фигурата); ъгълът на наклона,

измерен върху работната повърхност, не трябва да надвишава 2°. Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумът и преместването ѝ по време на работа. Когато настилката е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

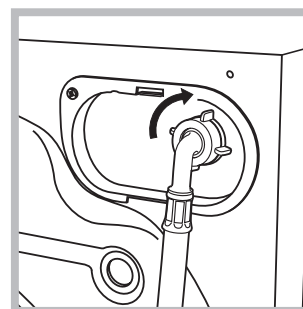
## Хидравлични и електрически връзки

### Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



водата, докато се избистри.

1. Свържете захранващия маркуч, като го завийте към крана за студената вода с найкрайник с газова резба 3/4 (вижте фигурата). Преди да го свържете, източете



2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завийте към специалния щуцер, разположен от задната страна, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и притиска.

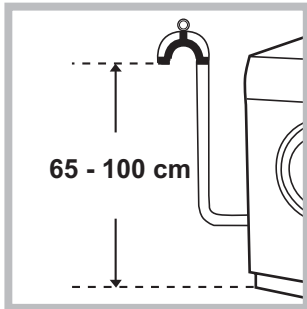
! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата „Технически данни“ (вж. следващата страница).

! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

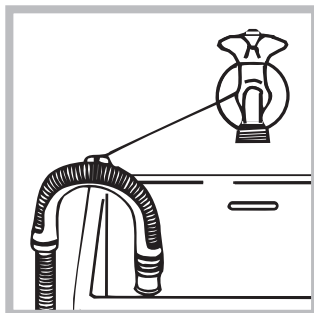
! Използвайте тези, които са доставени с пералната машина.

## Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени на височина между 65

и 100 см от пода, или го подпрете на ръба на мивката или ваната,



свързвайки доставения водач към крана (вж. фигурата). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

## Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (вж следващата страница);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (вж следващата страница);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел трябва да се подменя само от оторизирани техници. Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

## Първо пране

След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпиране с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програма автоматично почистване (вжте "Почистване на пералната машина").

### Технически данни

|   |  |         |
|---|--|---------|
| <b>Модел</b>  | RPD 927 D  |         |
| <b>Размери</b>  | ширина   | 59,5 см |
|   | височина   | 85 см   |
|   | дълбочина  | 60,5 см |
| <b>Вместимост</b>   | от 1 до 9 кг.  |         |
| <b>Електрическо захранване</b>  | Виж табелката с характеристиките, поставена на машината  |         |
| <b>Захранване с вода</b>  | максимално налягане 1 MPa (10 bar)<br>минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar)<br>обем на казана 62 литра   |         |
| <b>Скорост на центрофугата</b>  | до 1200 оборота/минута   |         |
| <b>Програми за проверка съгласно Регламенти № 1061/2010 и № 1015/2010 на Комисията.</b> | Еко памук 60 °C  :<br>Активирана програма 3 и функция Еко.<br>Еко памук 40 °C  :<br>Активирана програма 3 и функция Еко, намалете температурата до 40°C. |         |
|     | Пералната машина съответства на следните Европейски директиви:<br>- 2004/108/CE (за електромагнитна съвместимост)<br>- 2012/19/EU (WEEE)<br>- 2006/95/CE (за ниско напрежение)   |         |

# Поддръжка и почистване

BG


## Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте щепсела от електрическото захранване, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

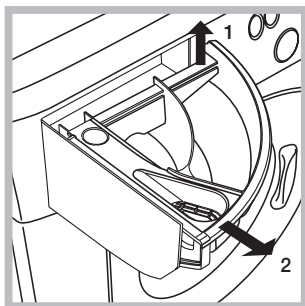
## Почистване на пералната машина

- Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.
- Пералната разполага с програма за автоматично почистване на вътрешните части, което трябва да се извършва **при абсолютно празен барабан**.

Прахът за пране (10% от препоръчаното количество за слабо замърсено пране) или специални допълнителни препарати за почистване на пералнята може да се ползват в добавка към програмата за изпиране. Препоръчва се пускането на програмата за почистване на всеки 40 изпириания.

За да активирате програмата, натиснете бутона  в продължение на 5 секунди, след това натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА. Програмата ще стартира и ще бъде с продължителност от около 70 минути.

## Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Извадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (виж фигурата). Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

## Поддръжка на люка и на барабана

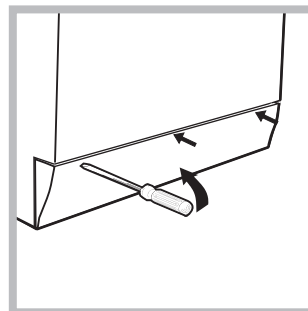
- Оставайте люка винаги открит за избягване образуването на неприятни миризми.

## Почистване на помпата

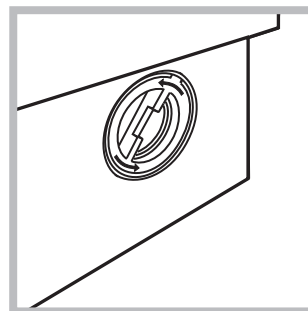
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети (монети, копчета) да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

**!** Уверете се, че цикълът на пране е завършил, и изключете щепсела от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (виж фигура);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (виж фигура): нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

## Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напухан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

**!** Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

## Общи предохранителни мерки

- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност и разбират опасностите, свързани с употребата на уреда. Децата не трябва да си играят с уреда. Поддръжката и почистването не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Изключвайте от контакта, като хващате за щепсела, а не като дърпате кабела.
- Не отваряйте чекмеджето с перилните препарати, докато пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на изпирането люкът се нагрява.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.

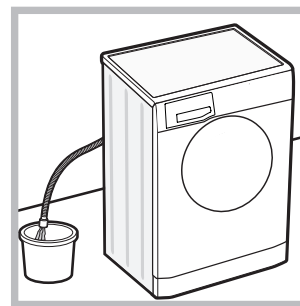
## Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2012/19/EU за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът

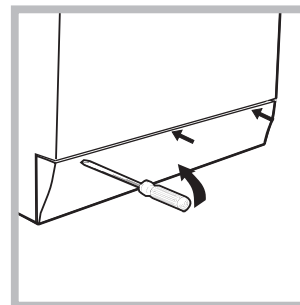
“зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За допълнителна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, интересуващите се могат да се обърнат към службата за събиране на отпадъци или към дистрибуторите.

## Ръчно отваряне на люка

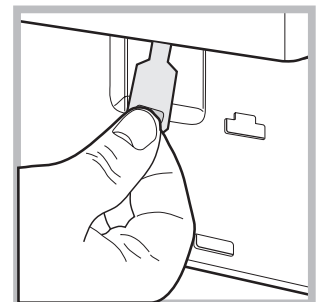
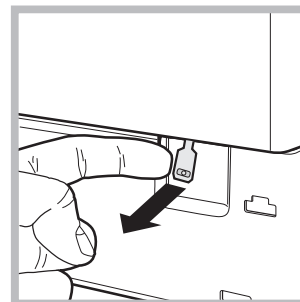
В случай че е невъзможно да се отвори вратата на люка поради прекъсване на електрическата енергия и искате да прострете прането, процедирайте по следния начин:



1. извадете щепсела от контакта за електрически ток.
2. уверете се, че нивото на водата в пералнята е по-ниско от отвора на люка; в противен случай отстранете излишната вода чрез маркуча за мръсна вода, като я съберете в кофа, както е посочено на *фигура*.



3. свалете долния панел в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (вж. *фигура*).



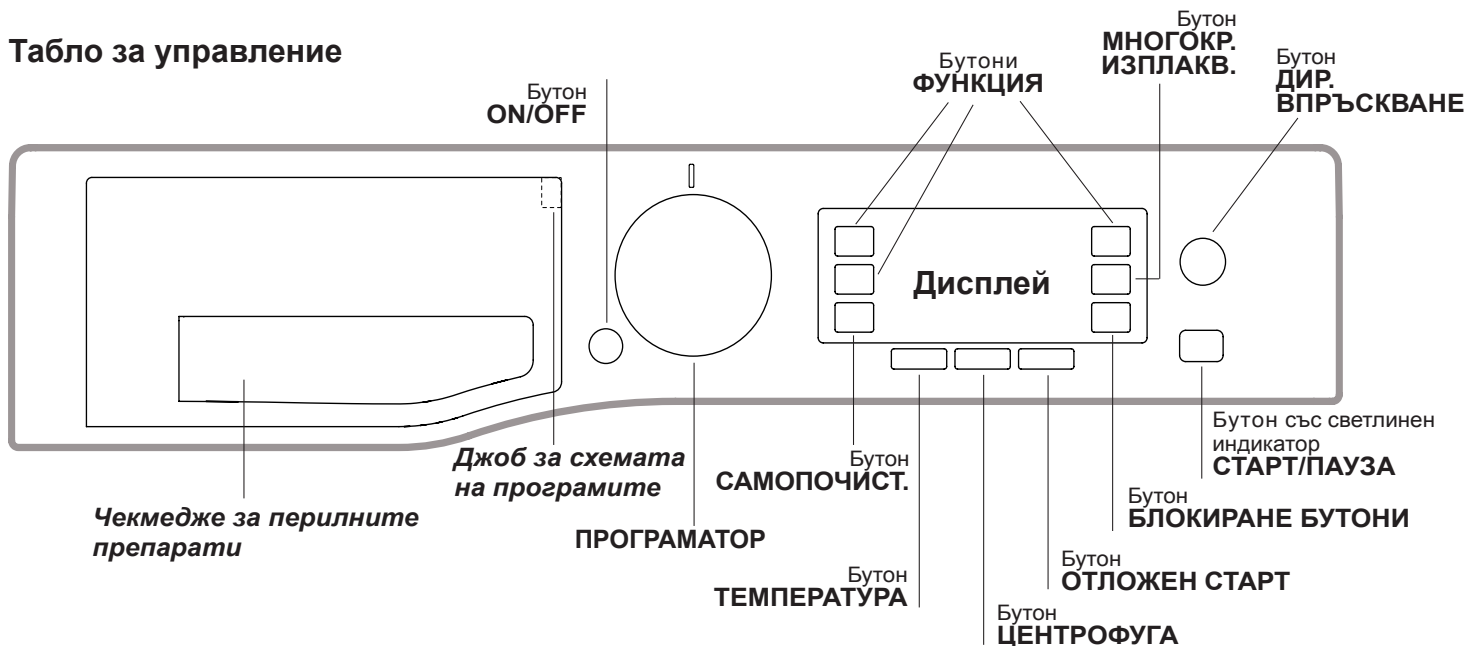
4. като използвате езичето, посочено на фигурата, дръпнете навън до освобождаване на пластмасовия изтегляч от неподвижно положение; след това го издърпайте надолу и едновременно с това отворете вратата.

5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

# Описание на пералната машина


BG

## Табло за управление



**Чекмедже за перилните препарати:** за дозиране на перилните препарати и добавките (вж. "Перилни препарати и дрехи за пране").

**Джоб за схемата на програмите:** В кутията за перилни препарати има джоб с описание на всички налични програми заедно с графично упътване как да се използват и различните отделения.

**Бутон ON/OFF** : натиснете за кратко бутона за включване и изключване на пералната машина. Светлинният индикатор СТАРТ/ПАУЗА, който бавно мига в зелено, показва, че пералната машина е включена. За да угасите пералната машина по време на пране, е необходимо да натиснете бутона по-дълго време - около 3 сек. Кратко или случайно натискане няма да доведе до спиране на машината. Изключването на пералнята по време на започнало вече пране го анулира.


**ПРОГРАМАТОР:** за задаване на желаната програма (вижте "Таблица с програмите").

**Бутон ФУНКЦИЯ:** натиснете бутона, за да изберете желаната функция. На дисплея светва съответният индикатор.


**Бутон САМОПОЧИСТ.:** натиснете, за да почистите вътрешните части на машината (вижте "Почистване на пералната машина").

**Бутони ДИР. ВПРЪСКВАНЕ:** натиснете, за да изберете опцията ДИР. ВПРЪСКВАНЕ.


**Бутон МНОГОКР. ИЗПЛАКВ.** : натиснете, за да изберете желания вид изплакване.


**Бутон ЦЕНТРОФУГА** : натиснете, за да намалите или изключите напълно центрофугата – стойността се показва на дисплея.

**Бутон ТЕМПЕРАТУРА** : натиснете, за да намалите температурата: стойността се показва на дисплея.

**Бутон БЛОКИРАНЕ БУТОНИ** : за активиране на блокировката на таблото за управление задръжте натиснат бутона за около 2 секунди. Когато на дисплея се появи надпис „БЛОКИРАНЕ БУТОНИ АКТИВЕН“ контролният панел е блокиран (с

изключение на бутон ON/OFF) По този начин се възпрепятстват случайни промени в програмите, преди всичко ако в къщи има деца. За деактивиране блокировката на таблото за управление задръжте натиснат бутона за около 2 секунди..

**Бутон ОТЛОЖЕН СТАРТ** : натиснете, за да зададете отложен старт на избраната програма. Времето се показва на дисплея.

**Бутон със светлинен индикатор СТАРТ/ПАУЗА:** когато зеленият индикатор мига бавно, натиснете бутона, за да стартирате прането. При започнал цикъл на пране индикаторът свети непрекъснато. За да направите пауза при прането, натиснете отново бутона. Светлинният индикатор мига в оранжево. Ако символът  не свети, люкът може да се отвори. За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново бутона.

### Режим на stand by

В съответствие с новите нормативи за пестене на енергия тази перална машина е снабдена със система за автоматично изключване (stand by), която се задейства след 30 минути в случай, че машината не се използва. Натиснете за кратко бутон ON/OFF и изчакайте машината да се задейства отново.

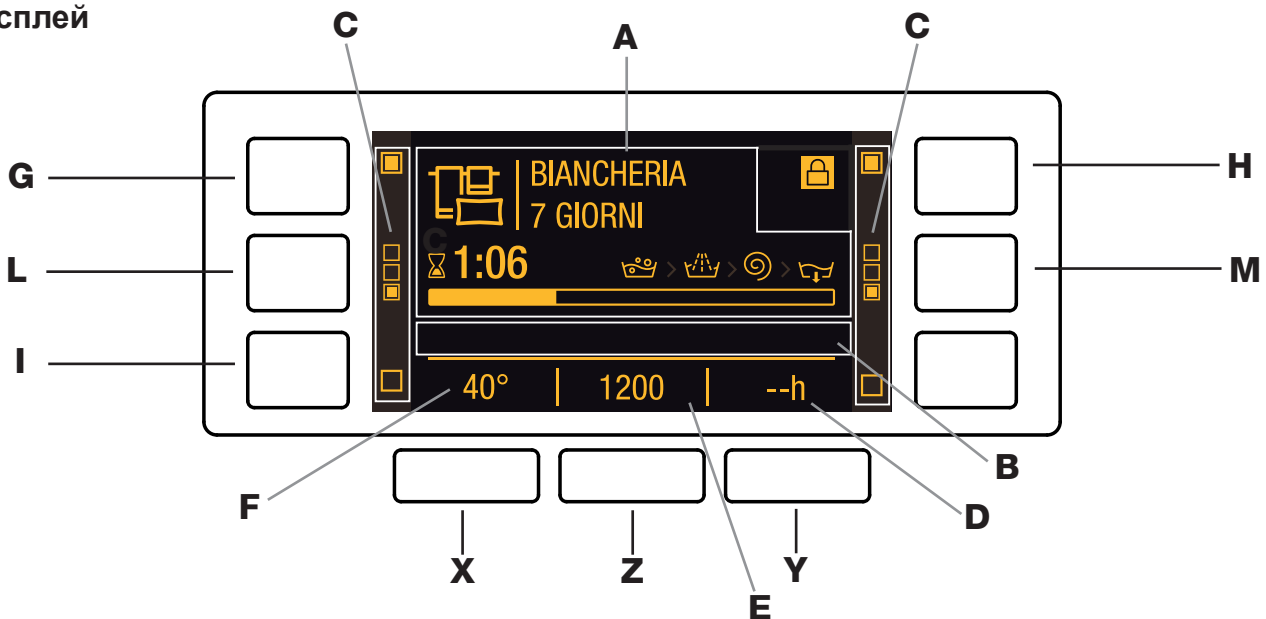
### Противомикробно уплътнение

Уплътнението на люка е изработено от специална комбинация от материали, която осигурява защита от микробите, като намалява бактериалната пролиферация с до 99,99%. Уплътнението на люка съдържа цинков пиритион – биоцидно вещество, което намалява размножаването на вредни микроби (\*) като бактерии и мухъл, които могат да причинят поява на петна, лоши миризми и разваляне на уреда.

(\*) Според изследване, извършено от **Университета в Перуджа върху: Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum.**

В редки случаи продължителният контакт с уплътнението би могъл да предизвика алергична реакция на кожата.

## Дисплей



Дисплеят служи за програмиране на пералната машина и дава допълнителна информация.

В зона **A** се изписват иконата и избраната програма за изпиране, фазите и оставащо до края време на цикъла на изпиране.

В зона **B** се изписват две нива на интензивност, които са свързани с опция за ДИР. ВПРЪСКВАНЕ.

В зона **C** се намират светлинните индикатори, свързани с наличните функции.

В зона **D** се изписва оставащото време до включване на избраната програма, в случай че е зададена опция за ОТЛОЖЕН СТАРТ.

На ред **E** се показва максималната стойност на оборотите на центрофугата, която машината може да развие въз основа на зададената програма. Ако програмата не предвижда възможност за задаване на центрофуга, в тази зона ще се появи символ "--" със слаба светлина.

В зона **F** се изписва каква стойност на температурата може да бъде избрана в зависимост от зададената програма; ако програмата не предвижда възможност за избор на температурата, в тази зона ще се появи символ "--" със слаба светлина.

Символ за **блокиран люк** 

Символът показва, че люкът е блокиран за избягване на случайното му отваряне. За избягване на щети е необходимо да изчакате символът да угасне, преди да отворите люка.

**Забележка:** ако е активна функцията ОТЛОЖЕН СТАРТ, люкът не може да се отвори. За да го отворите, поставете машината в режим на пауза, като натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА.

! При първото включване се изисква избор на език и автоматично се отваря менюто за избор на език.

За избор на желан език натиснете бутоните **X** и **Y**, а за да потвърдите избора, натиснете бутона **Z**.




Ако желаете да промените езика, изключете машината, натиснете едновременно бутоните **G**, **H**, **I** докато чуете звуков сигнал; тогава отново ще се появи меню за избор на език.

! Ако желаете да промените яркостта на дисплея, която по подразбиране е нагласена на най-високото ниво, изключете машината, натиснете едновременно бутони **G**, **L**, **M** докато чуете звуков сигнал. Натиснете бутони **X** и **Y**, за да изберете желаната яркост, за да потвърдите избора си, натиснете бутон **Z**.

! По време на цикъл на изпиране или когато сте задали ОТЛОЖЕН СТАРТ, ако дисплеят не се задейства за 1 минута, се активира „СКРИЙНСЕЙВЪР“. За да се върнете към предишния екран, натиснете произволен бутон.

# Как се извършва един цикъл на пране


BG

- ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА.** Натиснете бутона  - на дисплея се изобразява надпис **HOTPOINT** Светлинният индикатор **СТАРТ/ПАУЗА** мига бавно в зелено.
- ЗАРЕЖДАНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.** Отворете вратата на люка. Заредете дрехите за пране, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата с програмите на следващата страница.
- ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ.** Извадете чекмеджето и изсипете перилния препарат в специалните ванички, както е обяснено в *"Перилни препарати и дрехи за пране"*.
- ЗАТВАРЯНЕ НА ЛЮКА.**
- ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Изберете с превключвателя **ПРОГРАМИ** желаната програма. На дисплея се появява наименованието на програмата, която е свързана с определена температура и скорост на центрофугата, които могат да се променят. На дисплея се изобразява продължителността на цикъла на пране.
- ЗАДАВАНЕ НА ПАРАМЕТРИТЕ НА ЦИКЪЛА НА ПРАНЕ.** Натиснете съответните бутони:  
**Промяна на температурата и/или центрофугата.** Пералнята автоматично избира максималните стойности за температура и центрофугата, предвидени от зададената програма, които не могат да се увеличат. С натискане на бутон  прогресивно се намалява температурата до пране на студено (на дисплея се изписва символ "--"). С натискане на бутон  прогресивно се намалява центрофугата до пълното ѝ изключване (на дисплея се изписва символ "--"). Последващото натискане на бутоните връща стойностите на максимално предвидените.  
! Изключение: с избиране на програма 2 температурата може да се повиши до 40°.  
! Изключение: с избиране на програма 3 температурата може да се повиши до 90°.  
! Изключение: с избиране на програма 4 температурата може да се повиши до 60°.

## Задаване на отложен старт.

За задаване на отложен старт на избраната програма, натиснете съответния бутон до достигане на желаното време. За отказ от отложен старт натиснете бутона, докато на дисплея се появи надпис "-- h".

## Настройка на вида изплакване.

Опцията  позволява да се избере желаният вид изплакване с цел максимална грижа за всяка чувствителна кожа. При първото натискане на бутона се настройва степен „Допълн. +1“, която позволява избор на допълнително изплакване освен стандартно предвиденото за този цикъл, за да се отстранят всички остатъци от праха за пране. При второто натискане на бутона се настройва степен „Допълн. +2“, която позволява избор на две допълнителни изплаквания освен стандартно предвиденото за този цикъл, и това се препоръчва в случай на по-чувствителна кожа. При третото натискане на бутона се настройва степен „Допълн. +3“, която позволява избор на три допълнителни изплаквания освен стандартно предвиденото за този цикъл. Опцията, активирана при цикъл с температура 40° позволява премахването на основните алергени като кучешки и котешки косми и полени; при цикъл с температура над 40° се

достига отлично ниво на противоалергична защита. Натиснете отново бутона, за да се върнете към вида изплакване „Норм. изплакване“. Ако не е възможно да се извърши настройка или да се промени съществуващата, на екранчето ще се изпише „**НЕ СЕ ИЗБИРА**“ или „**НЕ СЕ ПРОМЕНЯ**“.




## Промяна на характеристиките на цикъла.


- Натиснете бутона, за да активирате функцията - съответният светлинен индикатор на дисплея светва.
- Натиснете отново бутона, за да деактивирате функцията - съответният светлинен индикатор на дисплея угасва.

! Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, съответният светлинен индикатор светва със слаба светлина, също така несъвместимостта се маркира чрез звуков сигнал (3 кратки звукови сигнала) и надпис „**НЕ СЕ ИЗБИРА**“, който се появява на дисплея.

! Ако избраната функция не е съвместима с друга, която е била предварително зададена, на дисплея ще се изпише съобщение „**НЕ СЕ ИЗБИРА**“ и функцията няма да бъде активирана.

! Функциите могат да променят препоръчителното количество на зареждане и/или продължителността на цикъла.

- СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете бутона **СТАРТ/ПАУЗА**. Съответният индикатор започва да свети непрекъснато в зелено и люкът се блокира (символът **БЛОКИРАН ЛЮК**  свети). По време на пране на дисплея се изобразява наименованието на текущата фаза. За да смените програмата, докато един цикъл е в действие, поставете пералната машина в режим на пауза, натискайки бутона **СТАРТ/ПАУЗА** (светлинният индикатор **СТАРТ/ПАУЗА** започва бавно да мига в оранжево), след което изберете желания цикъл и натиснете отново бутона **СТАРТ/ПАУЗА**. За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона **СТАРТ/ПАУЗА**. Ако символът **БЛОКИРАН ЛЮК**  не свети, ще бъде възможно да отворите вратата. Натиснете отново бутона **СТАРТ/ПАУЗА**, за да продължи програмата от мястото, в което е била прекъсната.
- КРАЙ НА ПРОГРАМАТА.** Указва се от надписа „**КРАЙ ЦИКЪЛ**“ върху дисплея и когато символът за **БЛОКИРАН ЛЮК**  угасне, люкът може да се отвори. Отворете люка, извадете прането и изключете пералнята.

! Ако желаете да анулирате вече стартирания цикъл, натиснете продължително бутона . Цикълът спира и пералната машина се изключва.

## ДИР. ВПРЪСКВАНЕ

Пералната машина работи с новаторската технология „ДИР. ВПРЪСКВАНЕ“, която смесва предварително водата с перилния препарат, като активира веднага почистващите му съставки. По този начин активната емулсия се вкарва директно в барабана на пералнята и прониква по-ефикасно във влакната, като отстранява най-упоритото замърсяване дори при ниска температура, като запазва максимално цветовете и тъканите.

Може да изберете режим „Степен“, за да получите по-добри резултати от изпирането, или режим „Екоенергия“ за по-малък разход на енергия.

Таблица с програмите

| Програми           | Описание на програмата   | Макс. температура (°C) | Макс. скорост (обороти в минута) | Перилни препарати |             | Зареждане макс (кг) | Остатъчна влажност % | Разход на енергия kWh | Общ разход на вода lt | Продължителност на цикъла |
|--------------------|--|------------------------|----------------------------------|-------------------|-------------|---------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|
|                    |  |                        |                                  | Основно пране     | Омеко-тител |                     |                      |                       |                       |                           |
| <b>DAILY CLEAN</b> |  |                        |                                  |                   |             |                     |                      |                       |                       |                           |
| 1                  | БЕЗ ПЕТНА СТЕПЕН 20°C  | 20°                    | 1200                             | ●                 | ●           | 9                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
| 2                  | БЕЗ ПЕТНА ТУРБО 45'  | 20° (Max. 40°C)        | 1200                             | ●                 | ●           | 4,5                 | -                    | -                     | -                     | **                        |
| 3                  | ПАМУК: Бели и цветни, деликатни, много замърсени.  | 40° (Max. 90°C)        | 1200                             | ●                 | ●           | 9                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
| 3                  | ЕКО ПАМУК 60°C  (1): Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени.  | 60°                    | 1200                             | ●                 | ●           | 9                   | 53                   | 0,70                  | 56,5                  | 330'                      |
| 3                  | ЕКО ПАМУК 40°C  (2): Бели и цветни, деликатни, много замърсени.  | 40°                    | 1200                             | ●                 | ●           | 9                   | 53                   | 0,70                  | 88                    | 330'                      |
| 3                  | ЕКО ПАМУК 40°C (3): Бели и цветни, деликатни, много замърсени.   | 40°                    | 1200                             | ●                 | ●           | 9                   | 53                   | 0,89                  | 88                    | 205'                      |
| 4                  | СИНТЕТИЧНИ (4): Цветни, устойчиви, много замърсени.  | 40° (Max. 60°C)        | 1000                             | ●                 | ●           | 4,5                 | 46                   | 0,65                  | 62                    | 100'                      |
| 5                  | БЪРЗО ПРАНЕ 30': За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка). | 30°                    | 800                              | ●                 | ●           | 3,5                 | 71                   | 0,19                  | 47                    | 30'                       |
| <b>SPECIALS</b>    |  |                        |                                  |                   |             |                     |                      |                       |                       |                           |
| 6                  | ГРИЖА ЗА ЦВ. (default) => Цветни   | 40°                    | 1200                             | ●                 | ●           | 5                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
| 7                  | УЛТРА ДЕЛИКАТНИ  | 30°                    | --                               | ●                 | ●           | 1                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
| 8                  | ВЪЛНА: за вълна, кашмир и т.н.   | 40°                    | 800                              | ●                 | ●           | 2                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
| 9                  | РИЗИ   | 40°                    | 600                              | ●                 | ●           | 2                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
| 10                 | БЕБЕ   | 40°                    | 1000                             | ●                 | ●           | 5                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
| <b>EXTRA</b>       |  |                        |                                  |                   |             |                     |                      |                       |                       |                           |
| 11                 | АНТИАЛЕРГ.   | 60°                    | 1200                             | ●                 | ●           | 5                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
| 12                 | ПРАНЕ СЕДМИЧНО   | 60°                    | 1200                             | ●                 | ●           | 9                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
| 13                 | КОПРИНА & ПЕРДЕТА: За дрехи от коприна, вискоза, фино бельо.   | 30°                    | --                               | ●                 | ●           | 2                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
| 14                 | ЗАВИВКИ: За дрехи и завивки, подплатени с гъши пух.  | 30°                    | 1000                             | ●                 | ●           | 3,5                 | -                    | -                     | -                     | **                        |
| <b>Частични</b>    |  |                        |                                  |                   |             |                     |                      |                       |                       |                           |
|                    | Изплакване   | -                      | 1200                             | -                 | ●           | 9                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
|                    | Центрофуга и Източване   | -                      | 1200                             | -                 | -           | 9                   | -                    | -                     | -                     | **                        |
|                    | Само източване *   | -                      | --                               | -                 | -           | 9                   | -                    | -                     | -                     | **                        |

\* С избирането на програма и изключването на центрофугата пералнята само ще източи водата

\*\* Продължителността на програмата за пране се изписва върху дисплея.

Продължителността на цикъла, показана на дисплея или посочена в ръководството, е приблизително изчислена въз основа на стандартните условия. Реалното времетраене може да варира в зависимост от множество фактори като температура и налягане на водата при пълнене, температура на въздуха в помещението, количество перилен препарат, количество, вид и тегло на прането, допълнително избрани опции.

1) Програма за проверка съгласно стандарт 1061/2010: нагласете програмата 3 и активирайте функцията Еко . Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 60°C. Действителната температура на пране може да се различава от указаната.

2) Програма за проверка съгласно стандарт 1061/2010: нагласете програмата 3 и активирайте функцията Еко , намалете температурата до 40°C.

Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 40°C. Действителната температура на пране може да се различава от указаната.

За всички институции, извършващи изпитания:

3) Продължителна програма за памук: настройте програмата 3 с температура 40°C и натиснете бутон ДИР. ВПРЪСКВАН в режим „Степен“.

4) Дълга програма за синтетични тъкани: задайте програмата 4 с температура 40°C.

## Функции за пране

**!** Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, съответният светлинен индикатор светва със слаба светлина, също така несъвместимостта се маркира чрез звуков сигнал (3 кратки звукови сигнала) и надпис „НЕ СЕ ИЗБИРА“, който се появява на дисплея.  
**!** Ако избраната функция не е съвместима с друга, която е била предварително зададена, на дисплея ще се изпише съобщение „НЕ СЕ ИЗБИРА“ и функцията няма да бъде активирана.

### ПЕСТЕНЕ НА ВРЕМЕ

При избор на тази опция времетраенето на програмата намалява с до 50% в зависимост от избрания цикъл, като същевременно се гарантира пестене на вода и енергия. Използвайте тази опция за не много замърсени дрехи.

### ГРИЖА ЗА ЦВ.

При задаване на настройки за цикъл 6 и при избиране на тази функция можете да изберете сред 3 програми, които са специално разработени с цел запазване на максимална интензивност на цветовете и яркост на белия цвят:

**Цветни:** за прането в светли цветове. Програмата е разработена с цел продължителното запазване на цветовете на тъканите.

**Тъмни:** програмата е предназначена за запазване на тъмните цветове във времето. За по-добри резултати се препоръчва ползването на течен перилен препарат, за предпочитане при дрехите в тъмни цветове.

**Бели:** програмата е разработена с цел продължителното запазване на яркостта на белите тъкани. За по-добри резултати се препоръчва използването на течен перилен препарат.

### Еко

При натискане на този бутон, едновременно с програмата 3, е възможно изпълняване на регулярните цикли при 60°C и 40°C.

# Перилни препарати и дрехи за пране

BG

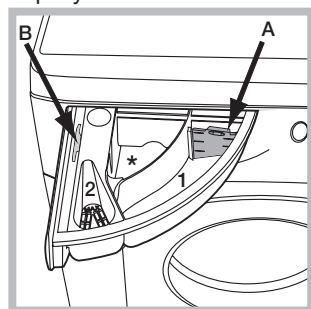
## Чекмедже за перилни препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. С предозиране не се пере по-ефикасно, а това води до отлагане на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.

! Използвайте прахообразни перилни препарати за бели памучни тъкани за предпране и за пране при температура над 60°C.

! Уверете се, че следват указанията, посочени върху опаковката на перилния препарат.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.



Изтеглете чекмеджето за перилни препарати и изсипете праха за пране и допълнителните препарати по следния начин.

! Не поставяйте перилния препарат в централното отделение (\*).

### Отделение 1: Препарат за пране (на прах или течен)

При употребата на течен препарат за пране се препоръчва да се използва разделителят от комплекта **A** с цел правилно дозиране. В случай на употреба на прах за пране върнете разделителя в отделение **B**.

**Отделение 2: Допълнителни препарати (омекотител и др.)**  
Омекотителят не трябва да изтича извън решетката.

## Разпределяне на дрехите за пране

- Разпределете прането съобразно:
  - типа на тъканите/символа върху етикета.
  - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указните стойности за теглото на сухото пране: вижте „Таблица с програмите“.

Колко тежат дрехите за пране?

- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г

## Специални програми

**БЕЗ ПЕТНА СТЕПЕН 20°C:** тази програма предлага максимална възможност за отстраняване на петната без нужда от предварителна обработка, на ниска температура, като запазва непроменени тъканите и цветовете.

**БЕЗ ПЕТНА ТУРБО 45':** този цикъл гарантира отлична възможност за отстраняване на петната дори при 20 °C само за 45 минути. Температурата за този цикъл може да се увеличи до 40°C.

**УЛТРА ДЕЛИКАТНИ:** използвайте програмата 7 за изпиране на много фини тъкани с приложения от рода на страс или пайети.

Препоръчва се обръщането на дрехите наопаки преди прането и слагането на малките дрехи в торбичката за фино пране. За по-добри резултати се препоръчва използването на течен препарат за пране за фини тъкани.

**ВЪЛНА - Woolmark Apparel Care - Green:**

Цикълът на изпиране „Вълна“ на тази пералня е тестван и одобрен от компанията Woolmark за пране на вълнени тъкани, определени като „подходящи за изпиране

на ръка“, при условие че се спазват инструкциите от етикета на дрехата и указанията на производителя на пералнята. (M1127)



**РИЗИ:** използвайте специалната програма **9** за пране на ризи от различни тъкани и цвят, за да гарантирате най-грижливо изпиране.

**БЕБЕ:** използвайте специалната програма **10**, за да отстраните типичното замърсяване на детските дрехи и премахнете перилния препарат, за да се избегнат алергични реакции на деликатната детска кожа. Цикълът е създаден за елиминиране на бактериите чрез използване на по-голямо количество вода и оптимизиране на ефекта от специфичните хигиениращи добавки към перилния препарат.

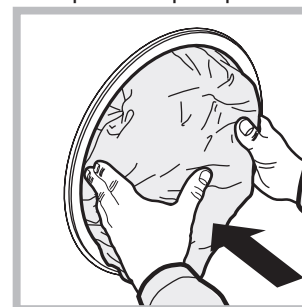
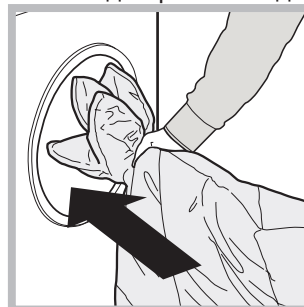
**АНТИАЛЕРГ.:** използвайте програмата **11** за отстраняване на основните алергени като полени, акари, кучешки и котешки косми.

**ПРАНЕ СЕДМИЧНО:** тази пералня позволява да се пере бельото за цялата къща с един-единствен цикъл, **12** който оптимизира използването на омекотители и позволява пестене на време и енергия. Препоръчва се използването на прахообразен перилен препарат.

**КОПРИНА:** използвайте специалната програма **13** за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.

**ПЕРДЕТА:** препоръчва се да се сгънат и поставят в доставената торбичка. Използвайте програма **13**.

**ЗАВИВКИ:** за пране на дрехи и завивки с подплата от гъши пух, като двойни и единични пухени завивки (не по-тежки от 3,5 кг), възглавници, якета, използвайте специалната програма – **14**. Препоръчва се пухените завивки да се поставят в барабана, като краищата им се подгънат навътре (виж фигурите) и да не се превишават ¼ от обема на самия барабан. За оптимално изпиране се препоръчва използване на течен перилен препарат, който се дозира в чекмеджето за перилния препарат.



## Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта с малко по-висока от тази при прането скорост. Ако след направените последователни опити товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената. При наличие на прекален дебалансирание пералнята извършва разпределянето вместо центрофугата. За улесняване на по-доброто разпределяне на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиза за техническа поддръжка и ремонт (вж. "Сервизно обслужване"), проверете дали не става въпрос за лесно решим проблем, като си помогнете със следващия списък.

## Проблеми:

## Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

**Пералната машина не се включва.**

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток къщи.

**Цикълът на изпиране не започва.**

- Люкът не е затворен добре.
- Бутонът ON/OFF не е бил натиснат.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Зададено е забавяне, което се е насложило върху времето за пускане

**Пералната машина не се пълни с вода (На дисплея се появява надпис "Няма вода, Отворете крана").**

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.

**Пералната непрекъснато се пълни и източва.**

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (вж. "Монтиране").
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (вж. "Монтиране").
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

Ако след тези проверки проблемът не се реши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

**Пералната не се източва или не центрофугира.**

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно (вж. "Програми и функции").
- Маркучът за мръсната вода е притиснат (вж. "Монтиране").
- Канализационната тръба е запушена.

**Пералната вибрира много по време на центрофугиране.**

- При монтажа барабанът не е бил отблокиран правилно (вж. "Монтиране").
- Пералната машина не е нивелирана (вж. "Монтиране").
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (вж. "Монтиране").

**Пералната има теч.**

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (вж. "Монтиране").
- Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистването му вж. "Поддръжка и почистване").
- Маркучът за мръсната вода не е фиксиран добре (вж. "Монтиране").

**Пералната е блокирана, дисплеят мига и сигнализира код за грешка (пр.: F-01, F-..).**

- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на Сервиза.

**Образува се твърде много пяна.**

- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис "за автоматична перална", "за пране на ръка и за автоматична перална" или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

# Сервизно обслужване

## Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да решите сами проблема (вж. "Проблеми и мерки за отстраняването им");
- Включете отново програмата, за да проверите дали неизправността е отстранена;
- В противен случай се обърнете към оторизирания технически сервиз на телефонния номер, указан на гаранционната карта.

! Никога не ползвайте услугите на неоторизирани техници.

## Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка, разположена на задната страна на пералната машина и в предната част, след като се отвори люкът.

| ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1061/2010 НА КОМИСИЯТА   |                  |
|---|------------------|
| Марка   | HOTPOINT/ARISTON |
| Модел   | RPD 927 DS EU    |
| Капацитет на памучно пране в кг   | 9                |
| Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до G (висока консумация)                                   | A+++             |
| Годишна консумация на енергия (kWh) <sup>1)</sup>   | 131              |
| Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане в kWh <sup>2)</sup>    | 0.702            |
| Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при частично зареждане в kWh <sup>2)</sup> | 0.492            |
| Консумация на енергия при стандартна програма памук 40°C при частично зареждане в kWh <sup>2)</sup> | 0.403            |
| Консумация на енергия (W) в режим "OFF" (изключено)   | 0.5              |
| Консумация на енергия (W) в режим "ON" (включено)   | 8                |
| Годишна консумация на вода в литри <sup>3)</sup>  | 11300            |
| Клас на изсушаване от G (ниска ефективност) до A (висока ефективност)                               | B                |
| Максимални обороти на центрофугата <sup>4)</sup>  | 1200             |
| Съдържание на остатъчна влажност <sup>5)</sup>  | 53.0%            |
| Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при пълно зареждане                     | 330              |
| Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при частично зареждане                  | 215              |
| Продължителност в минути на стандартна програма памук 40 °C при частично зареждане                  | 200              |
| Продължителност в минути при преминаване от работен режим в режим на изчакване                      | 30               |
| Съдържание на остатъчна влажност <sup>6)</sup>  | 54               |
| Ниво на шум в dB(A) ге 1 pW при пране <sup>6)</sup>   | 81               |
| Модел за вграждане  |                  |

<sup>1)</sup> Информацията на енергийния стикер и описанието на продукта се отнася за стандартна програма памук 60°C при пълно и частично зареждане и стандартна програма памук 40°C при частично зареждане. Стандартните програми памук 60°C и 40°C са подходящи за пране на нормално замърсени памучни тъкани и са най-ефективни по отношение консумацията на енергия и вода. Частичното зареждане е половината от максималния капацитет на пране.

<sup>2)</sup> Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане и при консумация на нисък режим на мощност. Реалната консумация на енергия зависи от това как се използва уреда.

<sup>3)</sup> Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане. Реалната консумация на вода зависи от това как се използва уреда.

<sup>4)</sup> По-ниската стойност между стандартни програми 60 °C при пълно и частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

<sup>5)</sup> По-високата стойност получена при програми памук 60 °C при пълно или частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

<sup>6)</sup> Базирано на фазите на пране и центрофугиране за стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане.

GR

Ελληνικά

RPD 927 D

## Περιεχόμενα

GR

### Εγκατάσταση, 26-27

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση  
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις  
Πρώτος κύκλος πλυσίματος  
Τεχνικά στοιχεία

### Συντήρηση και φροντίδα, 28

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος  
Καθαρισμός του πλυντηρίου  
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών  
Φροντίδα της πόρτας και του κάδου  
Καθαρισμός της αντλίας  
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

### Προφυλάξεις και συμβουλές, 29

Γενική ασφάλεια  
Διάθεση  
Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

### Περιγραφή του πλυντηρίου, 30-31

Πίνακας ελέγχου  
Οθόνη

### Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος, 32

### Προγράμματα και λειτουργίες, 33

Πίνακας των Προγραμμάτων  
Λειτουργίες πλυσίματος

### Απορρυπαντικά και μπουγάδα, 34

Θήκη απορρυπαντικών  
Προετοιμασία της μπουγάδας  
Ειδικά προγράμματα  
Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

### Ανωμαλίες και λύσεις, 35

### Υποστήριξη, 36

# Εγκατάσταση

GR

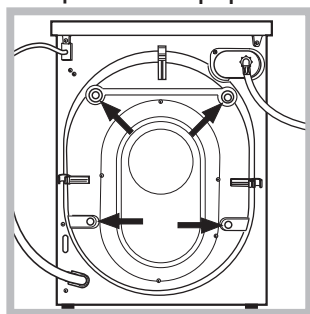
! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

## Αποσυσκευασία και οριζόντιωση

### Αποσυσκευασία

1. Αποσυσκευάστε το πλυντήριο.
2. Ελέγξτε αν το πλυντήριο έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.



3. Αφαιρέστε τις 4 βίδες προστασίας για τη μεταφορά και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω μέρος (βλέπε εικόνα).

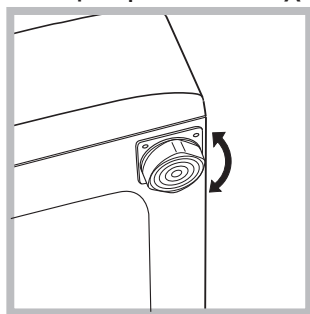
4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.

5. Διατηρείστε και τα τρία τεμάχια: αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

### Ευθυγράμμιση

1. Εγκαταστήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.



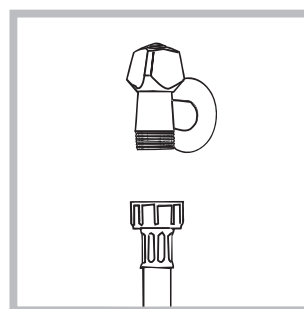
2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα οριζοντιωμένο, αντισταθμίστε τις ανωμαλίες βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια (βλέπε εικόνα). Η γωνία κλίσης, μετρημένη στην

επιφάνεια εργασίας, δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

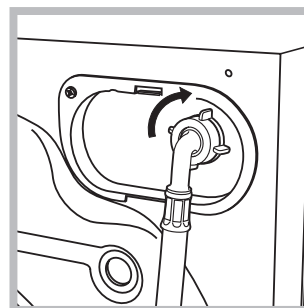
Μια φροντισμένη οριζόντιωση προσδίδει σταθερότητα στη μηχανή και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση μοκέτας ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υφίσταται κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

## Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

### Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού



1. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας βιδώνοντάς τον σε ένα κρουνοί κρούου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα). Πριν τη σύνδεση, αφήστε να τρέξει το νερό μέχρι να γίνει διαυγές.



2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς τον στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).

3. Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην υπάρχουν ούτε πτυχώσεις, ούτε στενώσεις.

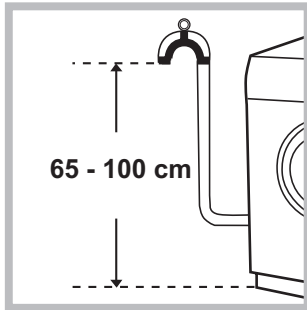
! Η πίεση νερού του κρουνοί πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα Τεχνικά στοιχεία (βλέπε σελίδα δίπλα).

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν επαρκεί, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

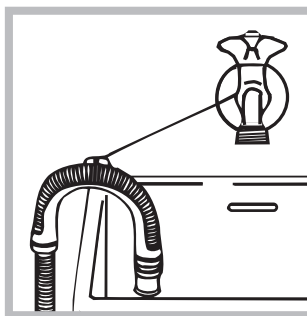
! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Χρησιμοποιείτε εκείνους που σας παρέχονται με τη μηχανή.

## Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος



Συνδέστε το σωλήνα αδειάσματος, χωρίς να τον διπλώσετε, σε μια σωλήνωση αδειάσματος ή σε μια παροχέτευση επιτοίχια σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm.



Ή στηρίξτε τον στο χείλος ενός νιπτήρα ή μιας λεκάνης, δένοντας τον οδηγό που σας παρέχεται στον κρουνό (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα αδειάσματος δεν πρέπει να παραμένει βυθισμένο στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

## Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές.
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υποφέρει το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα.

! Το πλυντήριο δεν εγκαθίσταται σε ανοιχτό χώρο, ακόμη και αν ο χώρος είναι καλυμμένος, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να το αφήνετε εκτεθειμένο σε βροχή και κακοκαιρία.

! Με την εγκατάσταση του πλυντηρίου, η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη.

! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.



! Το καλώδιο δεν πρέπει να φέρει πτυχές ή να είναι συμπιεσμένο.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που δεν τηρούνται αυτοί οι κανόνες.

## Πρώτος κύκλος πλυσίματος

Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, διενεργήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλέπε «Καθαρισμός του πλυντηρίου»).

| Τεχνικά στοιχεία   |  |
|--|--|
| Μοντέλο  | RPD 927 D  |
| Διαστάσεις   | πλάτος cm 59,5<br>ύψος cm 85<br>βάθος cm 60,5  |
| Χωρητικότητα   | από 1 έως 9 kg   |
| Ηλεκτρικές συνδέσεις   | Βλέπε την πινακίδα χαρακτηριστικών επί της μηχανής   |
| Συνδέσεις νερού  | μέγιστη πίεση<br>1 MPa (10 bar)<br>Ελάχιστη πίεση<br>0,05 MPa (0,5 bar)<br>χωρητικότητα του κάδου 62 λίτρα   |
| Ταχύτητα στυψίματος  | μέχρι 1200 στροφές το λεπτό  |
| Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τις ρυθμίσεις 1061/2010 και 1015/2010                 | ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ-ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ<br>60°C $\langle \frac{60}{140} \rangle$ : Πρόγραμμα 3 και ενεργοποιημένη λειτουργία ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ.<br>ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ-ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ<br>40°C $\langle \frac{60}{140} \rangle$ : Πρόγραμμα 3, ενεργοποιημένη λειτουργία ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ, και μειώστε τη θερμοκρασία στους 40°C. |
|  | Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες:<br>- 2004/108/CE (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα)  |
|   | - 2012/19/EU (WEEE)<br>- 2006/95/CE (Χαμηλή Τάση)  |

# Συντήρηση και φροντίδα

GR


## Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείνετε τον κρουνό του νερού μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Να βγάζετε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το μηχάνημα και κατά τις εργασίες συντήρησης.

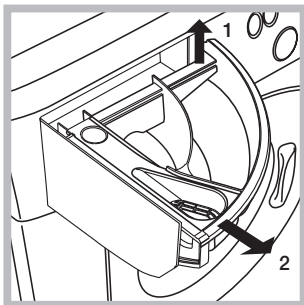
## Καθαρισμός του πλυντηρίου

- Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.
- Το πλυντήριο διαθέτει ένα πρόγραμμα ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ των εσωτερικών μερών που πρέπει να διενεργείται **χωρίς κανένα τύπο φορτίου στον κάδο**.

Το απορρυπαντικό (σε ποσότητα ίση με το 10% της προτεινόμενης για ρούχα λίγο λερωμένα) ή πρόσθετα ειδικά για τον καθαρισμό του πλυντηρίου, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ενισχυτικά στο πρόγραμμα πλύσης. Συνιστάται να διενεργείτε το πρόγραμμα καθαρισμού κάθε 40 κύκλους πλυσίματος.

Για να ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  για 5 δευτερόλεπτα κι έπειτα πατήστε το πλήκτρο ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ. Το πρόγραμμα θα ξεκινήσει και θα έχει διάρκεια περίπου 70 λεπτά.

## Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



Τραβήξτε το συρτάρι ανασηκώνοντάς το και τραβώντας το προς τα έξω (βλέπε εικόνα).

Πλένετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά.

## Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

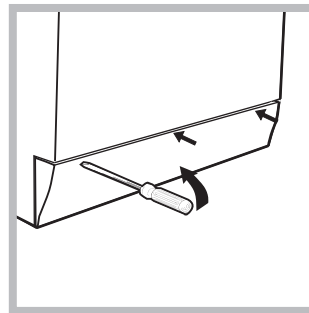
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

## Καθαρισμός της αντλίας

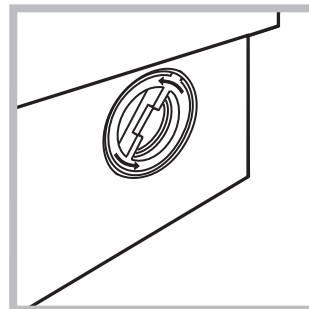
Το πλυντήριο διαθέτει μια αντλία αυτοκαθαριζόμενη που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί, όμως, να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

**!** Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (βλέπε εικόνα).



2. Ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπε εικόνα): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό.

3. καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό.

4. ξαναβιδώστε το καπάκι.

5. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

## Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν αναπάντεχα σπασίματα.

**!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

## Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με εμπειρία και γνώσεις ανεπαρκείς, αν επιτηρούνται ή αν έχουν δεχτεί κατάλληλη εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με τρόπο ασφαλής και κατανοώντας τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Συντήρηση και καθαρισμός δεν πρέπει να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
- Μην ανοίγετε το συρτάκι απορρυπαντικών ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς προσπαθώντας να την επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα σε λειτουργία.
- Κατά το πλύσιμο η πόρτα τείνει να θερμαίνεται.
- Αν πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τη μπουγάδα ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.

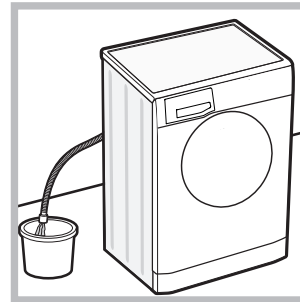
## Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού, απαιτεί ότι οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να αποβάλλονται μαζί με τα υπόλοιπα απόβλητα του δημοτικού δικτύου. Οι παλαιές συσκευές πρέπει να συλλεχθούν χωριστά προκειμένου να βελτιστοποιηθούν η αποκατάσταση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και με σκοπό τη μείωση των βλαβερών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο με το διεγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλεχθεί χωριστά.

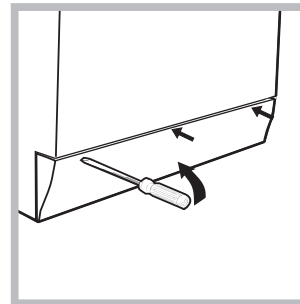
Οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές ή στα καταστήματα λιανικής για πληροφορίες που αφορούν τη σωστή διάθεση των παλαιών ηλεκτρικών συσκευών.

## Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

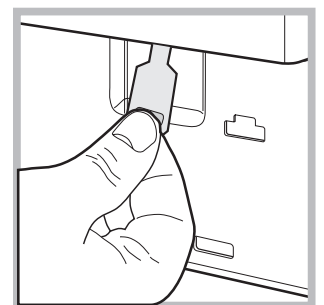
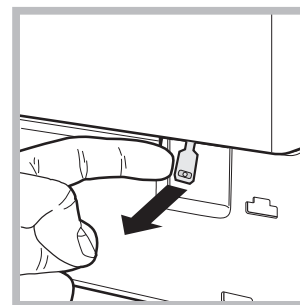
Στην περίπτωση αδυναμίας ανοίγματος της πόρτας εξ αιτίας απουσίας ηλεκτρικής ενέργειας ενώ θέλετε να απλώσετε την μπουγάδα, προχωρήστε ως ακολούθως:



1. βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
2. βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στο εσωτερικό της μηχανής είναι χαμηλότερη σε σχέση με το άνοιγμα της πόρτας. Σε αντίθετη περίπτωση αφαιρέστε το σε περίσσεια νερό μέσω του σωλήνα αδειάσματος συλλέγοντάς το σε ένα κουβά όπως φαίνεται στην *εικόνα*.



3. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (*βλέπε εικόνα*).



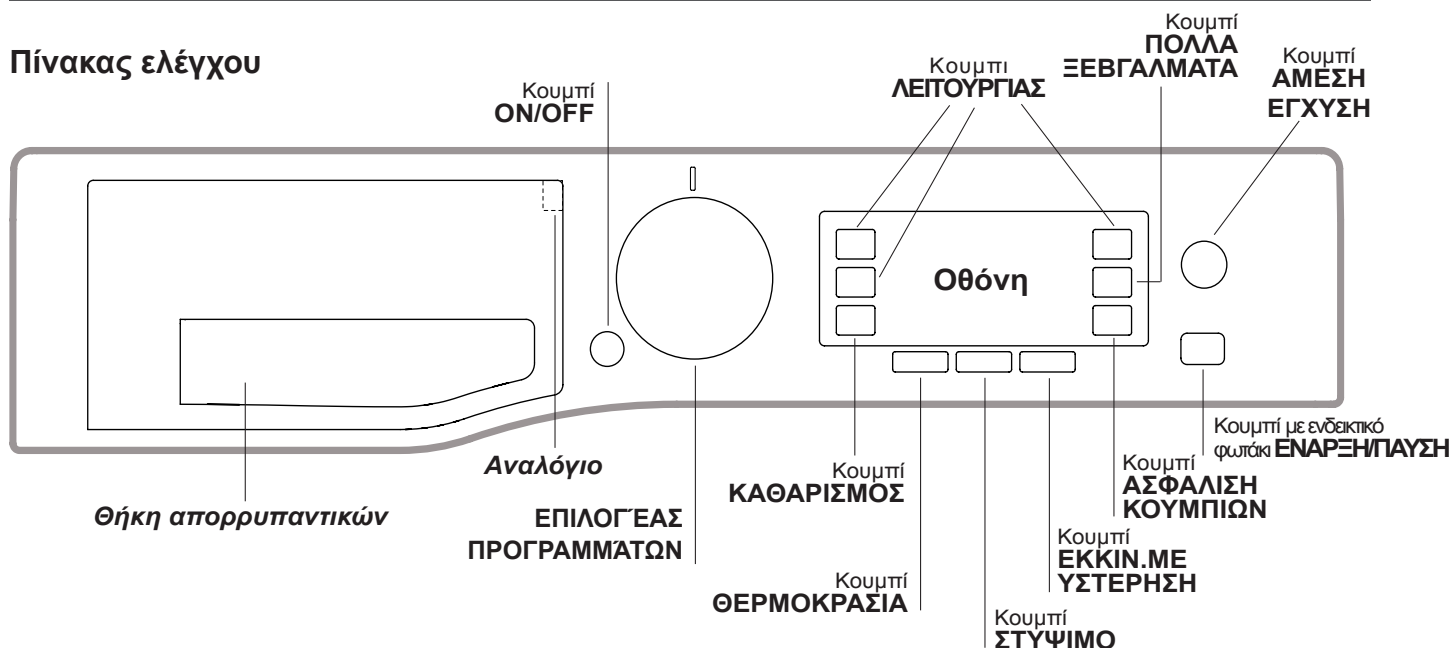
4. χρησιμοποιώντας τη γλωσσίσσα που φαίνεται στην *εικόνα* τραβήξτε προς τα έξω μέχρι να ελευθερώσετε το πλαστικό από το στοπ. Τραβήξτε το ακολούθως προς τα κάτω και ταυτόχρονα ανοίξτε την πόρτα.

5. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

# Περιγραφή του πλυντηρίου

GR

## Πίνακας ελέγχου



**Θήκη απορρυπαντικών:** για την προσθήκη απορρυπαντικών και πρόσθετων (βλέπε «Απορρυπαντικά και μπουγάδα»).

**Αναλόγιο :** στο συρταράκι απορρυπαντικών είναι τοποθετημένο το αναλόγιο στο οποίο αναφέρονται όλα τα διαθέσιμα προγράμματα, μαζί με έναν γραφικό οδηγό για τον τρόπο χρήσης κάθε διαμερίσματος του συρταριού.

Κουμπι **ON/OFF** ☰: πιέστε για λίγο το κουμπι για να ανάψετε ή να σβήσετε το πλυντήριο. Το ενδεικτικό φωτάκι **ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ** πράσινου χρώματος που αναβοσβήνει αργά δείχνει ότι το πλυντήριο είναι αναμμένη. Για να σβήσετε το πλυντήριο κατά το πλύσιμο πρέπει να κρατάτε πατημένο το κουμπι πιο πολύ, περίπου 3 sec. Στιγμιαίο ή τυχαίο πάτημα δεν επιτρέπει το σβήσιμο του πλυντηρίου. Το σβήσιμο του πλυντηρίου κατά το πλύσιμο σε εξέλιξη ακυρώνει το ίδιο το πλύσιμο

**ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ:** Για να θέσετε το επιθυμητό πρόγραμμα (βλέπε τον «Πίνακα προγραμμάτων»).

Κουμπι **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:** πιέστε το πλήκτρο για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία. Στην οθόνη θα φωτιστεί το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι.

Κουμπι **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:** πατήστε το για καθαρισμό των εσωτερικών τμημάτων της συσκευής (βλέπε «Καθαρισμός του πλυντηρίου»).

Κουμπι **ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ:** πατήστε για να επιλέξετε τη δυνατότητα ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ.

Κουμπι **ΠΟΛΛΑ ΞΕΒΓΑΛΜΑΤΑ** ☰: πιέστε για να επιλέξετε τον επιθυμητό τύπο ξεβγάλματος.

Κουμπι **ΣΤΥΨΙΜΟ** ☰: πιέστε για να μειώσετε ή να αποκλείσετε τελείως το στύψιμο – η τιμή φαίνεται στην οθόνη.

Κουμπι **ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ** ☰: Πατήστε για να μειώσετε τη θερμοκρασία: η τιμή εμφανίζεται στην οθόνη.

Κουμπι **ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΟΥΜΠΙΩΝ** ☰: Για την ενεργοποίηση του μπλοκ του πίνακα ελέγχου, κρατήστε πατημένο το κουμπι για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΟΥΜΠΙΩΝ ΕΝΕΡΓΟ» σημαίνει ότι ο πίνακας ελέγχου έχει μπλοκάρει (πλην του κουμπιού ON/OFF). Με τον τρόπο αυτόν παρεμποδίζονται τυχαίες τροποποιήσεις

των προγραμμάτων, κυρίως αν στο σπίτι υπάρχουν παιδιά. Για την απενεργοποίηση του κλειδώματος του πίνακα ελέγχου, κρατήστε πατημένο το κουμπι για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

Κουμπι **ΕΚΚΙΝ.ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ** ☰: Πατήστε για να θέσετε μια εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος. Η υστέρηση εμφανίζεται στην οθόνη.

Κουμπι με ενδεικτικό φωτάκι **ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ:** όταν το πράσινο ενδεικτικό φωτάκι αναβοσβήνει αργά, πατήστε το κουμπι για την εκκίνηση πλυσίματος. Με την εκκίνηση του κύκλου το ενδεικτικό φωτάκι σταθεροποιείται. Για να θέσετε μια παύση στο πλύσιμο, πατήστε εκ νέου το κουμπι. Το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα. Αν το σύμβολο ☰ δεν είναι φωτισμένο, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Για να ξεκινήσει πάλι το πλύσιμο από το σημείο διακοπής, πατήστε εκ νέου το κουμπι.

### Τρόπος stand by

Το πλυντήριο αυτό, σύμφωνα με τις νέες διατάξεις για την εξοικονόμηση ενέργειας, διαθέτει ένα σύστημα αυτόματου σβήσιματος (stand by) που τίθεται σε λειτουργία εντός περίπου 30 λεπτών στην περίπτωση μη χρήσης. Πιέστε στιγμιαία το κουμπι ON/OFF και περιμένετε να ενεργοποιηθεί εκ νέου η μηχανή.

### Αντιμικροβιακή επένδυση

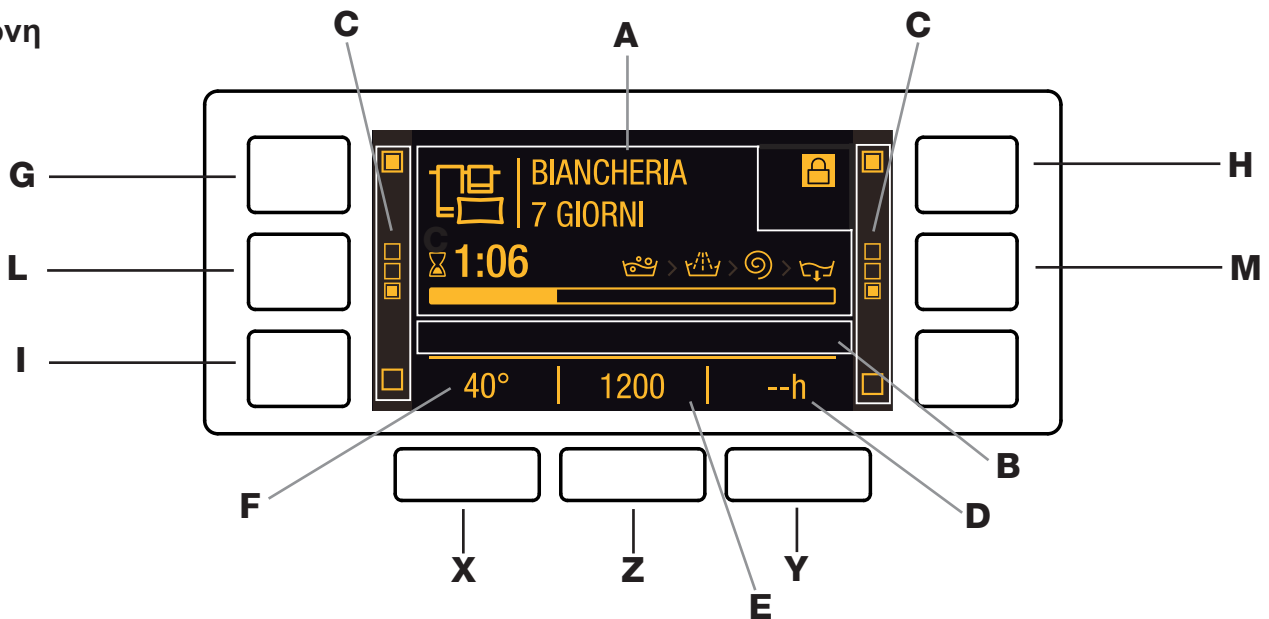
Η επένδυση της πόρτας είναι φτιαγμένη από ένα ειδικό μίγμα που μπορεί να εξασφαλίζει μια αντιμικροβιακή προστασία, μειώνοντας τον πολλαπλασιασμό των βακτηριδίων μέχρι το 99,99%.

Η επένδυση της πόρτας περιέχει πυριθειόνη ψευδαργύρου, μια βιοκτόνο ουσία η οποία μειώνει τον πολλαπλασιασμό των βλαπτικών μικροβίων (\*) όπως βακτηρίδια και μούχλες, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν λεκέδες, δυσοσμίες και φθορά του προϊόντος.

(\*) Σύμφωνα με δοκιμή που διενεργήθηκε από το Πανεπιστήμιο της Perugia σε: *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.

Σε σπάνιες περιπτώσεις η παρατεταμένη επαφή με την επένδυση θα μπορούσε να προξενήσει μια αλλεργική αντίδραση στο δέρμα.

Οθόνη



Η οθόνη είναι χρήσιμη για τον προγραμματισμό της μηχανής του πλυντηρίου και παρέχει πολλαπλές πληροφορίες.

Στην περιοχή **A** εμφανίζεται το εικονίδιο και το επιλεγμένο πρόγραμμα πλύσης, τα στάδια πλύσης και ο χρόνος που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου πλύσης.

Στην περιοχή **B** εμφανίζονται τα δύο επίπεδα έντασης σχετικά με την επιλογή ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ.

Στην περιοχή **C** υπάρχουν οι ενδεικτικές λυχνίες των διαθέσιμων λειτουργιών.

Στην περιοχή **D** εμφανίζεται ο χρόνος που απομένει μέχρι την εκκίνηση του επιλεγμένου προγράμματος σε περίπτωση που επιλέξετε ΕΚΚΙΝ.ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ.

Στη γραμμή **E** απεικονίζεται η μέγιστη τιμή της ταχύτητας στυψίματος που μπορεί να διενεργήσει το πλυντήριο με βάση το επιλεγμένο πρόγραμμα. Εάν το πρόγραμμα δεν προβλέπει στύψιμο, στην περιοχή εμφανίζεται το σύμβολο "--" με μειωμένη φωτεινότητα.

Στην περιοχή **F** εμφανίζεται η τιμή της θερμοκρασίας που μπορεί να επιλεγεί με βάση το καθορισμένο πρόγραμμα. Εάν το πρόγραμμα δεν προβλέπει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, στην περιοχή εμφανίζεται το σύμβολο "--" με μειωμένη φωτεινότητα.

#### Σύμβολο ασφαλισμένη Πόρτας

Το αναμμένο σύμβολο δείχνει ότι η πόρτα είναι ασφαλισμένη για την παρεμπόδιση τυχαίων ανοιγμάτων. Για την αποφυγή ζημιών πρέπει να περιμένετε να σβήσει το σύμβολο πριν ανοίξετε την πόρτα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν είναι ενεργή η λειτουργία ΕΚΚΙΝ.ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ η πόρτα δεν μπορεί να ανοίξει, για να την ανοίξετε θέστε τη μηχανή σε παύση πιέζοντας το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ.




**!** Στο πρώτο άναμμα θα ζητηθεί η επιλογή της γλώσσας και η οθόνη θα μπει αυτόματα στο μενού επιλογής γλώσσας. Για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα πιέστε τα κουμπιά **X** και **Y**, για να επιβεβαιώσετε την επιλογή πιέστε το κουμπί **Z**. Αν θέλετε να αλλάξετε γλώσσα, σβήστε τη συσκευή, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **G**, **H**, **I** μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα, θα εμφανιστεί εκ νέου το μενού επιλογής γλώσσας.

**!** Εάν θέλετε να αλλάξετε τη φωτεινότητα της οθόνης, η οποία από προεπιλογή είναι στο υψηλότερο επίπεδο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **G**, **L**, **M** μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε τα πλήκτρα **X** και **Y** για να επιλέξετε την επιθυμητή φωτεινότητα. Για επιβεβαίωση της επιλογής σας πατήστε το πλήκτρο **Z**.

**!** Κατά τη διάρκεια ενός κύκλου πλύσης ή όταν επιλέξετε ΕΚΚΙΝ.ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ, εάν δεν ενεργήσετε στην οθόνη για 1 λεπτό, ενεργοποιείται η "ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΟΘΟΝΗΣ". Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη αρκεί να πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο.

# Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος


GR

- 1. ΑΝΑΨΤΕ ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ.** Πατήστε το κουμπί  , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη HÖTPOINT. Το ενδεικτικό φωτάκι ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ θα αναβοσβήνει αργά με πράσινο χρώμα.
- 2. ΦΟΡΤΩΣΗ ΡΟΥΧΩΝ.** Ανοίξτε την πόρτα. Φορτώστε τα ρούχα, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε την ποσότητα φορτίου που υποδεικνύεται στον πίνακα προγραμμάτων της επόμενης σελίδας.
- 3. ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ.** Βγάλτε το συρτάρι και χύστε το απορρυπαντικό στις αντίστοιχες λεκανίτσες όπως εξηγείται στο “Απορρυπαντικά και μπουγάδα”.
- 4. ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΡΤΑ.**
- 5. ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ.** Επιλέξτε με τον επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ το επιθυμητό πρόγραμμα. Το όνομα του προγράμματος θα εμφανιστεί στην οθόνη και σε αυτό αντιστοιχίζεται μια θερμοκρασία και μια ταχύτητα στύψιματος που μπορούν να τροποποιηθούν. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η διάρκεια του κύκλου.
- 6. ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ.** Ενεργήστε στα αντίστοιχα κουμπιά:  
**Τροποποιήστε τη θερμοκρασία ή/και το στύψιμο.** Η μηχανή επιλέγει αυτόματα τη μέγιστη θερμοκρασία και στύψιμο για το τεθέν πρόγραμμα και συνεπώς δεν μπορούν να αυξηθούν. Πατώντας το κουμπί  μειώνεται προοδευτικά η θερμοκρασία μέχρι το πλύσιμο σε κρύο νερό (Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο “--”). Πατώντας το κουμπί  μειώνεται προοδευτικά το στύψιμο μέχρι τον αποκλεισμό του (Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο “--”). Περαιτέρω πάτημα των κουμπιών επαναφέρει τις τιμές στις μέγιστες προβλεπόμενες.  
! Εξαίρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα 2 η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 40°.  
! Εξαίρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα 3 η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 90°.  
! Εξαίρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα 4 η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 60°.

## Θέστε μια εκκίνηση με υστέρηση.

Για να θέσετε την εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος, πατήστε το σχετικό κουμπί μέχρι να επιτευχθεί ο χρόνος της επιθυμητής υστέρησης. Για να απαλείψετε την εκκίνηση με υστέρηση πατήστε το κουμπί μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη “-- h”.

## Θέστε τον τύπο ξεβγάλματος.

Η δυνατότητα  επιτρέπει την επιλογή του επιθυμητού τύπου ξεβγάλματος για τη μέγιστη φροντίδα των ευαίσθητων επιδερμίδων. Με το πρώτο πάτημα του κουμπιού τίθεται το επίπεδο “**Εξτρα +1**” που επιτρέπει την επιλογή ενός πρόσθετου ξεβγάλματος με εκείνα τα στάνταρ του κύκλου, για την απομάκρυνση όλων των ιχνών του απορρυπαντικού. Στο δεύτερο πάτημα του κουμπιού τίθεται το επίπεδο “**Εξτρα +2**” που επιτρέπει την επιλογή δύο πρόσθετων ξεβγαλμάτων με εκείνα τα στάνταρ του κύκλου και συνιστάται για τις πιο ευαίσθητες επιδερμίδες. Στο τρίτο πάτημα του κουμπιού καταχωρείται το επίπεδο “**Εξτρα +3**” που επιτρέπει την επιλογή 3 πρόσθετων ξεβγαλμάτων πλέον εκείνων των στάνταρ του κύκλου. Η ενεργοποιημένη δυνατότητα με κύκλους σε θερμοκρασία 40° επιτρέπει την απομάκρυνση των κυριότερων αλλεργιογόνων όπως τρίχες γάτας

και γύρη, με κύκλους σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40° επιτυγχάνεται ένα εξαιρετικό επίπεδο αντιαλλεργικής προστασίας. Πατήστε πάλι το κουμπί για να επιστρέψετε στον τύπο ξεβγάλματος “**Κανονικό Ξέβγαλμα**”. Αν δεν είναι δυνατό να θέσετε ή να τροποποιήσετε την υπάρχουσα ρύθμιση, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “**ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΣ**” ή “**ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟΣ**”.

## Τροποποίηση των χαρακτηριστικών του κύκλου.



• Πατήστε το κουμπί για την ενεργοποίηση της λειτουργίας. Η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία στην οθόνη ανάβει.


• Πατήστε εκ νέου το κουμπί για την απενεργοποίηση της λειτουργίας. Η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία στην οθόνη σβήνει.


! Εάν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με το ρυθμισμένο πρόγραμμα, η σχετική ενδεικτική λυχνία εμφανίζεται με μειωμένη φωτεινότητα. Επίσης, η μη συμβατότητα επισημαίνεται με ένα ηχητικό σήμα (3 μπιπ) και την ένδειξη “**ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΣ**” στην οθόνη.

! Εάν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με κάποια άλλη ήδη ρυθμισμένη, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη “**ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΣ**” και η λειτουργία δεν ενεργοποιείται.

! Οι λειτουργίες μπορεί να τροποποιούν το προτεινόμενο φορτίο ή/και τη διάρκεια του κύκλου.

- 7. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ. Το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα φωτιστεί πράσινο σταθερό και η πόρτα θα μπλοκάρει (σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  αναμμένο). Κατά το πλύσιμο, στην οθόνη θα εμφανιστεί το όνομα της σε εξέλιξη φάσης. Για να αλλάξετε ένα πρόγραμμα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος, θέστε το πλυντήριο σε παύση πιέζοντας το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (το ενδεικτικό φωτάκι ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ θα αναβοσβήνει αργά με πορτοκαλί χρώμα). Κατόπιν επιλέξτε τον επιθυμητό κύκλο και πατήστε εκ νέου το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ. Για να ανοίξετε την πόρτα όσο ένας κύκλος είναι σε εξέλιξη πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ. Αν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  είναι σβηστό μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Πατήστε εκ νέου το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ για να ξεκινήσει πάλι το πρόγραμμα από το σημείο διακοπής.

- 8. ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Επισημαίνεται με την ένδειξη “**ΤΕΛΟΣ ΚΥΚΛΟΥ**” στην οθόνη, όταν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  σβήσει μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Ανοίξτε την πόρτα, αδειάστε τα ρούχα και σβήστε τη μηχανή.

! Αν επιθυμείτε αν ακυρώσετε έναν ήδη τεθέντα κύκλο, πατήστε επί μακρόν το κουμπί . Ο κύκλος θα διακοπεί και η μηχανή θα σβήσει.

## ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ

Το πλυντήριο διαθέτει μια καινοτόμο τεχνολογία «Direct Injection» η οποία προ-αναμιγνύει νερό και απορρυπαντικό ενεργοποιώντας άμεσα τα καθαριστικά συστατικά του απορρυπαντικού. Το ενεργό γαλάκτωμα αυτό εγχύεται κατ' ευθείαν στον κάδο του πλυντηρίου και διεισδύει πιο αποτελεσματικά στις ίνες απομακρύνοντας την πλέον ανθεκτική βρωμιά ακόμα και σε χαμηλές θερμοκρασίες, προστατεύοντας τα χρώματα και τα υφάσματα. Μπορείτε να επιλέξετε τον τρόπο «Ισχύς» για να πετύχετε καλύτερες επιδόσεις καθαρισμού ή τον τρόπο «Οικολογική Ενεργεια» για μεγαλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας.

## Πίνακας των Προγραμμάτων

| Προγράμματα            | Περιγραφή του Προγράμματος  | Μέγιστη θερμοκρασία (°C) | Μέγιστη ταχύτητα (στροφές ανά λεπτό) | Απορρυπαντικά |           | Μέγιστο Φορτίο (Kg) | Υπολειπόμενη υγρασία % | Κατανάλωση ενέργειας kWh | Συνολικό νερό lt | Διάρκεια κύκλου |
|------------------------|---|--------------------------|--------------------------------------|---------------|-----------|---------------------|------------------------|--------------------------|------------------|-----------------|
|                        |   |                          |                                      | Πλύσιμο       | Μαλακτικό |                     |                        |                          |                  |                 |
| <b>DAILY CLEAN</b>     |   |                          |                                      |               |           |                     |                        |                          |                  |                 |
| 1                      | ΑΝΘ. ΛΕΚΕΔΕΣ ΙΣΧΥΣ 20°C   | 20°                      | 1200                                 | ●             | ●         | 9                   | -                      | -                        | -                | **              |
| 2                      | ΑΝΘ. ΛΕΚΕΔΕΣ ΤΟΥΡΜΠΟ 45'  | 20° (Max. 40°C)          | 1200                                 | ●             | ●         | 4,5                 | -                      | -                        | -                | **              |
| 3                      | ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ: Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.   | 40° (Max. 90°C)          | 1200                                 | ●             | ●         | 9                   | -                      | -                        | -                | **              |
| 3                      | ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ 60°C  (1): Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.  | 60°                      | 1200                                 | ●             | ●         | 9                   | 53                     | 0,70                     | 56,5             | 330'            |
| 3                      | ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ 40°C  (2): Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.  | 40°                      | 1200                                 | ●             | ●         | 9                   | 53                     | 0,70                     | 88               | 330'            |
| 3                      | ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ 40°C (3): Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.   | 40°                      | 1200                                 | ●             | ●         | 9                   | 53                     | 0,89                     | 88               | 205'            |
| 4                      | ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ (4): Χρωματιστά ανθεκτικά, λίγο λερωμένα.   | 40° (Max. 60°C)          | 1000                                 | ●             | ●         | 4,5                 | 46                     | 0,65                     | 62               | 100'            |
| 5                      | ΓΡΗΓΟΡΟ 30': Για το γρήγορο φρεσκάρισμα ρούχων ελαφρά λερωμένων (δεν ενδείκνυται για μάλλινα, μεταξωτά και ρούχα που πλένονται στο χέρι). | 30°                      | 800                                  | ●             | ●         | 3,5                 | 71                     | 0,19                     | 47               | 30'             |
| <b>SPECIALS</b>        |   |                          |                                      |               |           |                     |                        |                          |                  |                 |
| 6                      | ΚΟΛΟΡ ΚΕΑΡ (default) => Χρωματιστά  | 40°                      | 1200                                 | ●             | ●         | 5                   | -                      | -                        | -                | **              |
| 7                      | ΥΠΕΡ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ  | 30°                      | --                                   | ●             | ●         | 1                   | -                      | -                        | -                | **              |
| 8                      | ΜΑΛΛΙΝΑ: Για μάλλινα, cachemire, κλπ.   | 40°                      | 800                                  | ●             | ●         | 2                   | -                      | -                        | -                | **              |
| 9                      | ΠΟΥΚΑΜΙΣΑ   | 40°                      | 600                                  | ●             | ●         | 2                   | -                      | -                        | -                | **              |
| 10                     | ΜΩΡΟΥΔΙΑΚΑ  | 40°                      | 1000                                 | ●             | ●         | 5                   | -                      | -                        | -                | **              |
| <b>EXTRA</b>           |   |                          |                                      |               |           |                     |                        |                          |                  |                 |
| 11                     | ΑΝΤΙΑΛΛΕΡΓ.   | 60°                      | 1200                                 | ●             | ●         | 5                   | -                      | -                        | -                | **              |
| 12                     | ΣΕΝΤΟΝ-ΠΕΤΣ. 7 ΜΕΡΕΣ.: Για ασπρόρουχα κρεβατιού και μπάνιου.  | 60°                      | 1200                                 | ●             | ●         | 9                   | -                      | -                        | -                | **              |
| 13                     | ΜΕΤΑΞΩΤΑ & ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ: Δεά μάοάι υόΥ ήϊ ύ-ά, άεόέυαζ, έεί Υ.   | 30°                      | --                                   | ●             | ●         | 2                   | -                      | -                        | -                | **              |
| 14                     | ΠΑΠΛΩΜΑΤΑ: Για ρούχα με εσωτερική επένδυση πούπουλων χήνας.   | 30°                      | 1000                                 | ●             | ●         | 3,5                 | -                      | -                        | -                | **              |
| Επί μέρους προγράμματα |   |                          |                                      |               |           |                     |                        |                          |                  |                 |
|                        | ΞΕΒΓΑΛΜΑ  | -                        | 1200                                 | -             | ●         | 9                   | -                      | -                        | -                | **              |
|                        | ΣΤΥΨΙΜΟ + ΑΝΤΛΗΣΗ   | -                        | 1200                                 | -             | -         | 9                   | -                      | -                        | -                | **              |
|                        | Μόνο ΑΝΤΛΗΣΗ *  | -                        | --                                   | -             | -         | 9                   | -                      | -                        | -                | **              |

\* Επιλέγοντας το πρόγραμμα και αποκλείοντας τη φυγοκέντρωση η συσκευή θα εκτελέσει μόνο το άδειασμα.

\*\* Μπορείτε να ελέγξετε τη διάρκεια των προγραμμάτων πλυσίματος στην οθόνη.

Η διάρκεια του κύκλου που φαίνεται στην οθόνη ή στο εγχειρίδιο αποτελεί μια εκτίμηση υπολογισμένη με βάση τις στάνταρ συνθήκες. Ο πραγματικός χρόνος μπορεί να ποικίλει με βάση πολυάριθμους παράγοντες όπως θερμοκρασία και πίεση του εισερχόμενου νερού, θερμοκρασία περιβάλλοντος, ποσότητα απορρυπαντικού, ποσότητα και τύπος φορτίου, ισοστάθμιση του φορτίου, πρόσθετες επιλεγμένες δυνατότητες.

1) Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή 1061/2010: Επιλέξτε το πρόγραμμα 3 και ενεργοποιήστε τη λειτουργία ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ . Ο κύκλος αυτός είναι κατάλληλος για τον καθαρισμό φορτίου βαμβακερών με συνηθισμένη βρωμιά και είναι ο πλέον αποτελεσματικός σε όρους κατανάλωσης ενέργειας και νερού, προς χρήση σε ρούχα πλενόμενα στους 60 °C. Η πραγματική θερμοκρασία πλυσίματος μπορεί να διαφέρει από την υποδεικνυόμενη.

2) Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή 1061/2010: Επιλέξτε το πρόγραμμα 3, ενεργοποιήστε τη λειτουργία ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ και μειώστε τη θερμοκρασία στους 40 °C.

Ο κύκλος αυτός είναι κατάλληλος για τον καθαρισμό φορτίου βαμβακερών με συνηθισμένη βρωμιά και είναι ο πλέον αποτελεσματικός σε όρους κατανάλωσης ενέργειας και νερού, προς χρήση σε ρούχα πλενόμενα στους 40 °C. Η πραγματική θερμοκρασία πλυσίματος μπορεί να διαφέρει από την υποδεικνυόμενη.

Για όλα τα Test Institutes:

3) Πρόγραμμα βαμβακερών μακρύ: Θέστε το πρόγραμμα 3 με μια θερμοκρασία 40°C και πατήστε το κουμπί ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ σε τρόπο "Ισχύς".

4) Πρόγραμμα συνθετικών μεγάλης διάρκειας: θέστε το πρόγραμμα 4 σε μια θερμοκρασία 40°C.

## Λειτουργίες πλυσίματος

! Εάν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με το ρυθμισμένο πρόγραμμα, η σχετική ενδεικτική λυχνία εμφανίζεται με μειωμένη φωτεινότητα. Επίσης, η μη συμβατότητα επισημαίνεται με ένα ηχητικό σήμα (3 μπιπ) και την ένδειξη "ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΣ" στην οθόνη.  
! Εάν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με κάποια άλλη ήδη ρυθμισμένη, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη "ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΣ" και η λειτουργία δεν ενεργοποιείται.

### ΕΞΟΙΚΟΝ.ΧΡΟΝΟΥ

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή μειώνεται η διάρκεια του προγράμματος μέχρι 50% με βάση τον επιλεγμένο κύκλο, εξοικονομώντας ταυτόχρονα μια εξοικονόμηση νερού και ενέργειας. Χρησιμοποιείτε τον κύκλο αυτόν για ρούχα όχι υπερβολικά λερωμένα.

### ΚΟΛΟΡ ΚΕΑΡ

Επιλέγοντας τον κύκλο 6 και ορίζοντας αυτήν την επιλογή, μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 3 προγράμματα ειδικά

μελετημένα για να διατηρούν την ένταση των χρωμάτων και τη λάμψη των λευκών:

**Χρωματιστά:** για το πλύσιμο ανοιχτόχρωμων ρούχων. Το πρόγραμμα μελετήθηκε για τη διατήρηση στο χρόνο της ζωντάνιας των χρωμάτων.

**Σκουρόχρωμα:** το πρόγραμμα μελετήθηκε για τη διατήρηση στο χρόνο των σκούρων χρωμάτων. Για καλύτερα αποτελέσματα συστήνεται η χρήση υγρού απορρυπαντικού, κατά προτίμηση για το πλύσιμο σκουρόχρωμων ρούχων.

**Λευκά:** το πρόγραμμα μελετήθηκε για τη διατήρηση στο χρόνο της λαμπρότητας του λευκού. Για καλύτερα αποτελέσματα συστήνεται η χρήση απορρυπαντικού σε σκόνη.

### Eco

Αν πατήσετε αυτό το πλήκτρο σε συνδυασμό με το πρόγραμμα 3, μπορείτε να πραγματοποιήσετε τους τυπικούς κύκλους στους 60 °C και τους 40 °C.

# Απορρυπαντικά και μπουγάδα

GR

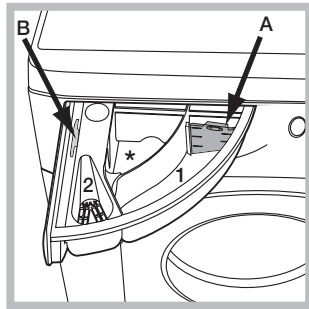
## Θήκη απορρυπαντικών

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται επίσης και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού: υπερβάλλοντας δεν πλένουμε αποτελεσματικότερα και συντελούμε στη δημιουργία κρούστας στα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου και στη μόλυνση του περιβάλλοντος.

! Να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη για ρούχα λευκά βαμβακερά και για την πρόπλυση και για πλυσίματα σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 60°C..

! Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

! Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.



Βγάλτε τη θήκη απορρυπαντικών και εισάγετε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο ως εξής.

Μην τοποθετείτε το απορρυπαντικό στην κεντρική θήκη (\*).

**θήκη 1: Απορρυπαντικό για πλύσιμο (σε σκόνη ή υγρό)**

Σε περίπτωση χρήσης υγρού απορρυπαντικού, συστήνεται να χρησιμοποιείτε το δοσομετρητή **A** που σας παρέχεται για σωστή δοσολογία. Για τη χρησιμοποίηση του απορρυπαντικού σε σκόνη αποθέστε το δοσομετρητή στην κοιλότητα **B**.

**θήκη 2: Πρόσθετα (μαλακτικό, κλπ.)**

## Προετοιμασία της μπουγάδας

- Χωρίστε τη μπουγάδα ανάλογα:
  - με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
  - τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Εκκενώστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές στον "Πίνακα Προγραμμάτων" σε σχέση με το βάρος της στεγνής μπουγάδας.

**Πόσο ζυγίζει η μπουγάδα;**

- 1 σεντόνι 400-500 gr.
- 1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.
- 1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.
- 1 μπουρνούζι 900-1200 gr.
- 1 πετσέτα 150-250 gr.

## Ειδικά προγράμματα

**ΑΝΘ. ΛΕΚΕΔΕΣ ΙΣΧΥΣ 20°C:** το πρόγραμμα αυτό προσφέρει τη μέγιστη ικανότητα απομάκρυνσης των λεκέδων χωρίς να χρειαστεί εκ των προτέρων πλύση, σε χαμηλή θερμοκρασία, διατηρώντας ανέπαφα τα υφάσματα και τα χρώματα.

**ΑΝΘ. ΛΕΚΕΔΕΣ ΤΟΥΡΜΠΟ 45":** ο κύκλος αυτός εξασφαλίζει άριστη ικανότητα απομάκρυνσης των λεκέδων ήδη στους 20°C σε μόνο 45 λεπτά. Η θερμοκρασία για τον κύκλο αυτόν μπορεί να αυξηθεί μέχρι τους 40°C.

**ΥΠΕΡ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ:** χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα **7** για το πλύσιμο ρούχων πολύ ευαίσθητων που φέρουν πρόσθετα όπως στρας ή παγέτες. Συνιστάται να γυρίζετε από την ανάποδη τα ρούχα πριν το πλύσιμο και να βάζετε τα μικρά ρούχα στο ειδικό σακίδιο για το πλύσιμο των ευαίσθητων ρούχων. Για καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού για ευαίσθητα ρούχα.

**Μάλλινα - Woolmark Apparel Care - Green:**

Ο κύκλος πλυσίματος "Μάλλινα" αυτού του πλυντηρίου εγκρίθηκε από την Woolmark Company για το πλύσιμο

μάλλινων ρούχων που ταξινομούνται ως "πλενόμενα στο χέρι", αρκεί το πλύσιμο να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες της ετικέτας του ενδύματος και τις υποδείξεις του κατασκευαστή του πλυντηρίου αυτού. (M1127)



**ΠΟΥΚΑΜΙΣΑ:** χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα **9** για να πλύνετε πουκάμισα διαφόρων ειδών υφάσματος και χρώματος για τη μέγιστη φροντίδα.

**ΜΩΡΟΥΔΙΑΚΑ:** Πρόγραμμα ικανό να απομακρύνει τους λεκέδες τυπικούς των μωρών, διασφαλίζοντας την απομάκρυνση του απορρυπαντικού από τα ρούχα για την αποφυγή αλλεργιών στο ευαίσθητο δέρμα των μωρών. Ο κύκλος **10** μελετήθηκε για να μειώνει το βακτηριδιακό φορτίο χρησιμοποιώντας μικρότερη ποσότητα νερού και βελτιστοποιώντας την επίδραση των ειδικών εξυγιαντικών πρόσθετων στο απορρυπαντικό.

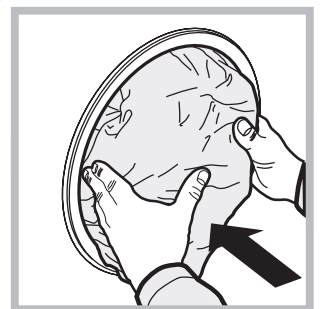
**ΑΝΤΙΑΛΛΕΡΓ.:** χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα **11** για την απομάκρυνση των κυριότερων αλλεργιογόνων όπως γύρη, άκαρι, τρίχες γάτας και σκύλου.

**ΣΕΝΤΟΝ-ΠΕΤΣ. 7 ΜΕΡΕΣ:** για να πλύνετε τα ασπρόρουχα μπάνιου και ύπνου σε ένα μοναδικό κύκλο, χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα **12** που βελτιστοποιεί τη χρήση του μαλακτικού και επιτρέπει εξοικονόμηση χρόνου και ενέργειας. Συνιστάται η χρήση απορρυπαντικού σε σκόνη.

**ΜΕΤΑΞΩΤΑ:** χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα **13** για να πλύνετε όλα τα μεταξωτά ρούχα. Συνιστάται η χρήση ενός ειδικού απορρυπαντικού για ευαίσθητα ρούχα.

**ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ:** διπλώστε τις μέσα σε ένα μαξιλάρι ή σε ένα δικτυωτό σακούλι. Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα **13**.

**ΠΑΠΛΩΜΑΤΑ:** για να πλύνετε ρούχα με γέμιση από πούπουλα χήνας όπως παπλώματα «διπλά» ή μονά (που δεν υπερβαίνουν τα 3,5 kg βάρους), μαξιλάρια, μπουφάν, χρησιμοποιήστε το συγκεκριμένο πρόγραμμα **14**. Συστήνεται να βάζετε τα πούπουλα στον κάδο διπλώνοντας τις άκρες προς τα μέσα (βλέπε εικόνες) και να μην ξεπερνάτε τα **3/4** του όγκου του ίδιου του κάδου. Για ένα βέλτιστο πλύσιμο συστήνεται να χρησιμοποιείτε υγρό απορρυπαντικό που θα το δοσολογήσετε στη θήκη απορρυπαντικού.



## Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Πριν από κάθε στύψιμο, για να αποφύγετε δονήσεις υπερβολικές και για να κατανείμει ομοιόμορφα το φορτίο, ο κάδος διενεργεί περιστροφές σε μια ταχύτητα ελαφρά ανώτερη εκείνης του πλυσίματος. Αν στο τέλος των διαδοχικών προσπαθειών το φορτίο δεν έχει ακόμη εξισορροπηθεί σωστά η μηχανή διενεργεί το στύψιμο σε μια ταχύτητα χαμηλότερη της προβλεπόμενης. Παρουσία υπερβολικής αστάθειας, το πλυντήριο διενεργεί την κατανομή αντί του στυψίματος. Για να ευνοηθεί καλύτερη κατανομή του φορτίου και της σωστής εξισορρόπησης συνιστάται η ανάμιξη ρούχων μεγάλων και μικρών διαστάσεων.

Μπορεί να συμβεί το πλυντήριο να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη (βλέπε “Υποστήριξη”), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

## Ανωμαλίες:

**Το πλυντήριο δεν ανάβει.**

**Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.**

**Το πλυντήριο δεν φορτώνει νερό (Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “ΑΠΟΥΣΙΑ ΝΕΡΟΥ, Άνοιξε στρόφιγγα”).**

**Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.**

**Το πλυντήριο δεν φορτώνει ή δεν στύβει.**

**Το πλυντήριο δονείται πολύ κατά το στύψιμο.**

**Το πλυντήριο χάνει νερό.**

**Η μηχανή είναι ασφαλισμένη, η οθόνη αναβοσβήνει και επισημαίνει έναν κωδικό ανωμαλίας (π.χ.: F-01, F-..).**

**Σχηματίζεται πολύς αφρός.**

## Δυνατά αίτια / Λύση:

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

- Η πόρτα δεν κλείνει καλά.
- Το κουμπί ON/OFF δεν πατήθηκε.
- Το κουμπί ENAPΞΗ/ΠΑΥΣΗ δεν πατήθηκε.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στον χρόνο εκκίνησης

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνο.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.
- Το κουμπί ENAPΞΗ/ΠΑΥΣΗ δεν πατήθηκε.

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το επιτοίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.

Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τη βρύση του νερού, σβήστε το πλυντήριο και καλέστε την υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το εκκινήσετε χειρονακτικά (βλέπε “Προγράμματα και λειτουργίες”).
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Ο αγωγός εκκένωσης είναι βουλωμένος.

- Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν ξεμπλόκαρε σωστά (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το πλυντήριο δεν είναι οριζοντιωμένο (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το πλυντήριο είναι πολύ στενά μεταξύ τοίχου και επίπλων (βλέπε «Εγκατάσταση»).

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Η θήκη των απορρυπαντικών είναι βουλωμένη (για να την καθαρίσετε βλέπε «Συντήρηση και φροντίδα»).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (βλέπε «Εγκατάσταση»).

- Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, περιμένετε περίπου 1 λεπτό μετά ξανανάψτε τη.

Αν η ανωμαλία επιμένει, καλέστε την Υποστήριξη.

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

# Υποστήριξη

GR

## Πριν επικοινωνήσετε με την Υποστήριξη:

- Ελέγξτε αν η ανωμαλία μπορείτε να την αντιμετωπίσετε μόνοι σας (βλέπε “Ανωμαλίες και λύσεις”);
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε;
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη Τεχνική Υποστήριξη στον τηλεφωνικό αριθμό που υπάρχει στο πιστοποιητικό εγγύησης.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

## Γνωστοποιήστε:

- το είδος της ανωμαλίας;
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.);
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα που υπάρχει στο πίσω μέρος του πλυντηρίου και στο πρόσθιο μέρος ανοίγοντας την πόρτα.

### ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1061/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

| Εμπορικό σήμα   | HOTPOINT/ARISTON |
|---|------------------|
| Μοντέλο   | RPD 927 DS EU    |
| Ονομαστική χωρητικότητα βαμβακερών σε κιλά  | 9                |
| Κλάση ενεργειακής απόδοσης σε κλίμακα από A+++ (χαμηλή κατανάλωση) έως G (υψηλή κατανάλωση)             | A+++             |
| Κατανάλωση ενέργειας ετησίως σε kWh <sup>1)</sup>   | 131              |
| Κατανάλωση ενέργειας του κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C με πλήρες φορτίο σε kWh <sup>2)</sup>  | 0.702            |
| Κατανάλωση ενέργειας του κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C με μερικό φορτίο σε kWh <sup>2)</sup>  | 0.492            |
| Ενεργειακή κατανάλωση του κανονικού προγράμματος βαμβακερών 40 °C με μερικό φορτίο σε kWh <sup>2)</sup> | 0.403            |
| Κατανάλωση ισχύος της λειτουργίας απενεργοποίησης σε kWh  | 0.5              |
| Κατανάλωση ισχύος της λειτουργίας αναμονής σε kWh   | 8                |
| Κατανάλωση νερού ετησίως σε λίτρα <sup>3)</sup>   | 11300            |
| Κλάση απόδοσης περιστροφής-στεγνώματος σε κλίμακα από G (ελάχιστη απόδοση) έως A (μέγιστη απόδοση)      | B                |
| Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής <sup>4)</sup>  | 1200             |
| Υπόλειπόμενη περιεκτικότητα υγρασίας <sup>5)</sup>  | 53.0%            |
| Χρόνος προγράμματος του "κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C" με πλήρες φορτίο σε λεπτά.            | 330              |
| Χρόνος προγράμματος του "κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C" με μερικό φορτίο σε λεπτά.            | 215              |
| Χρόνος προγράμματος του "κανονικού προγράμματος βαμβακερών 40°C" με πλήρες φορτίο σε λεπτά.             | 200              |
| Χρόνος προγράμματος του "κανονικού προγράμματος βαμβακερών 40°C" με μερικό φορτίο σε λεπτά.             | 30               |
| Διάρκεια της λειτουργίας αναμονής σε λεπτά <sup>6)</sup>  | 54               |
| Εκπομπές αερόφερτου θορύβου dB(A) Re 1 pW <sup>6)</sup>   | 81               |
| Εντοιχισμένο μοντέλο  |                  |

<sup>1)</sup> βασίζεται σε 220 κανονικούς κύκλους πλυσίματος για προγράμματα βαμβακερών στους 60°C και 40°C με πλήρες και μερικό φορτίο, και την κατανάλωση των λειτουργιών χαμηλής ισχύος. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας θα εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής.

<sup>2)</sup> Αυτά είναι τα πρότυπα με τα οποία σχετίζονται όλες οι πληροφορίες της ετικέτας και του δελτίου, είναι κατάλληλα για το καθαρίσμα φυσιολογικά λερωμένων βαμβακερών ρούχων και είναι τα αποδοτικότερα προγράμματα όσον αφορά το συνδυασμό κατανάλωσης ενέργειας και νερού. \*\*Το μερικό φορτίο είναι το μισό της ονομαστικής χωρητικότητας."

<sup>3)</sup> βασίζεται σε 220 κανονικούς κύκλους πλυσίματος για προγράμματα βαμβακερών στους 60°C και 40°C με πλήρες και μερικό φορτίο. Η πραγματική κατανάλωση νερού θα εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής.

<sup>4)</sup> Για τον κανονικό κύκλο στους 60 °C με πλήρες και μερικό φορτίο ή 40°C με μερικό φορτίο, όποιο είναι χαμηλότερο

<sup>5)</sup> Επτιυχνάνεται για το πρόγραμμα βαμβακερών στους 60 °C με πλήρες και μερικό φορτίο ή 40°C με μερικό φορτίο, όποιο είναι υψηλότερο

<sup>6)</sup> Εάν το πλυντήριο του σπιτιού σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα διαχείρισης ενέργειας.

CZ

Česky

RPD 927 D

## Obsah

### Instalace, 38-39

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy  
Připojení k elektrické a k vodovodní síti  
První prací cyklus  
Technické údaje

### Údržba a péče, 40

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení  
Čištění pračky  
Čištění dávkovače pracích prostředků  
Péče o dvířka a buben  
Čištění čerpadla  
Kontrola přítokové hadice na vod

### Opatření a rady, 41

Základní bezpečnostní pokyny  
Likvidace  
Manuální otevření dvířku

### Popis pračky, 42-43

Ovládací panel  
Displej

### Jak provést prací cyklus, 44

### Programy a funkce, 45

Tabulka pracích programů  
Funkce praní

### Prací prostředky a prádlo, 46

Dávkovač pracích prostředků  
Příprava prádla  
Speciální programy  
Systém automatického vyvážení náplně

### Poruchy a způsob jejich odstranění, 47

### Servisní služba, 48

# Instalace

CZ

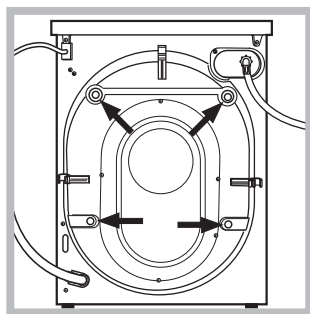
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

## Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

### Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



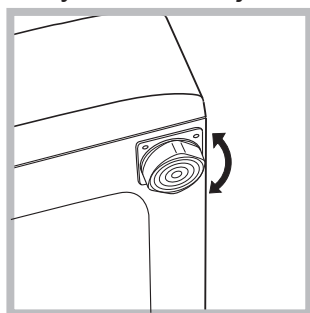
3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

### Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

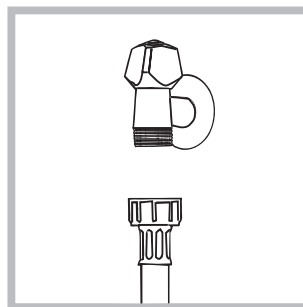


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

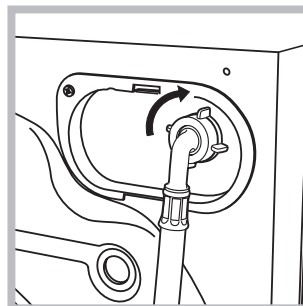
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

## Připojení k elektrické a k vodovodní síti

### Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

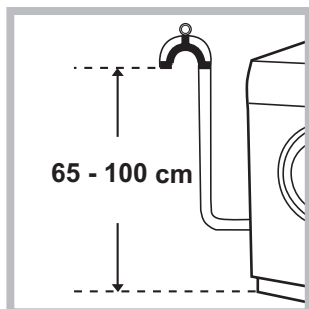
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

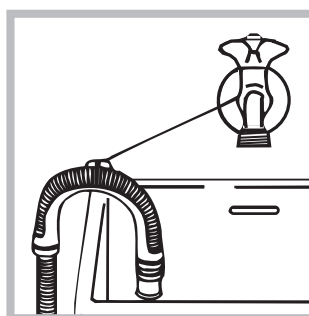
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

## Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte vodící držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

## Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.


! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu. Upozornění! Výrobce nenesou žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

## První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu samočištění (viz "Čištění pračky").

| Technické údaje   |  |
|---|--|
| <b>Model</b>  | RPD 927 D  |
| <b>Rozměry</b>  | šířka 59,5 cm<br>výška 85 cm<br>hloubka 60,5 cm  |
| <b>Kapacita</b>   | od 1 do 9 kg   |
| <b>Napájení</b>   | Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.  |
| <b>Připojení k rozvodu vody</b>   | maximální tlak 1 MPa (10 bar)<br>minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar)<br>kapacita bubny 62 litrů  |
| <b>Rychlost odstředování</b>  | až do 1200 otáček za minutu  |
| <b>Kontrolní programy podle směrnice 1061/2010 1015/2010</b>  | Eko bavlna 60°C <br>program 3 a aktivní funkce Eko.<br>Eko bavlna 40°C <br>program 3, aktivní funkce Eko a snižte teplotu na 40°C. |
| <br> | Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie:<br>- 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita)<br>- 2006/95/CE (Nízké napětí)<br>- 2012/19/EU (WEEE)   |

# Údržba a péče

CZ


## Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

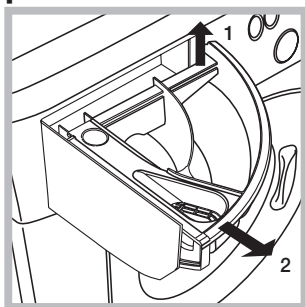
## Čištění pračky

- Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.
- Pračka je vybavena programem samočištění vnitřních částí, který musí být proveden **bez jakéhokoli druhu náplně v bubnu**.

Prací prostředek (množství rovnající se 10% množství doporučeného pro částečně znečištěné prádlo) nebo specifické přídatné prostředky pro čištění pračky budou moci být použity jako pomocné prostředky v pracím programu. Doporučuje se provést samočisticí program každých 40 cyklů praní.

Pro aktivaci programu stiskněte tlačítko  na 5 sekund a poté stiskněte tlačítko START/PAUZA; dojde k zahájení programu, který bude trvat přibližně 70 minut.

## Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

## Péče o dvířka a bubn

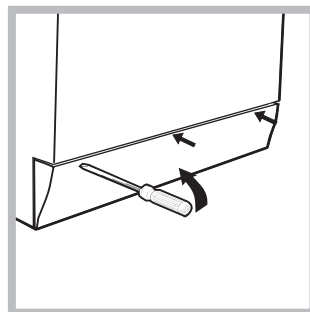
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

## Čištění čerpadla

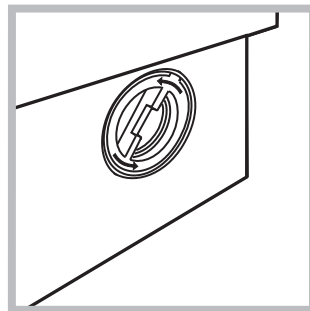
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

**!** Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. Odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

## Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

**!** Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, když se nacházejí pod náležitým dohledem nebo když byly náležitě vyškoleny ohledně bezpečného použití zařízení a uvědomují si související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace údržby a čištění bez dohledu.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemístujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

## Likvidace

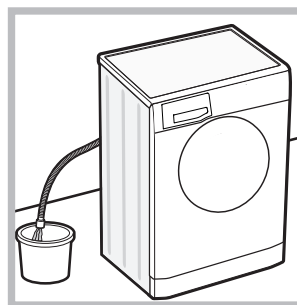
- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po

skončení jeho životnosti do odděleného sběru.

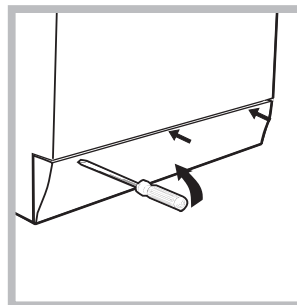
Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

## Manuální otevření dvířek

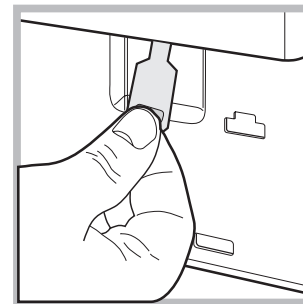
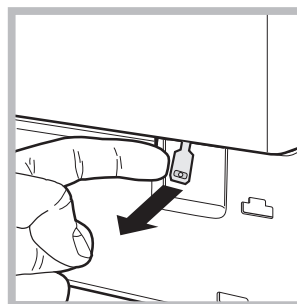
V případě, že není možné otevřít dvířka s průzorem z důvodu výpadku elektrické energie a hodláte pověsit prádlo, postupujte následovně:



1. vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
2. Zkontrolujte, zda je hladina vody uvnitř zařízení nižší, než je úroveň otevření dvířek; v opačném případě vypusťte přebytečnou vodu vypouštěcí hadicí a zachyťte ji do vědra, jak je znázorněno na obrázku.



3. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek).



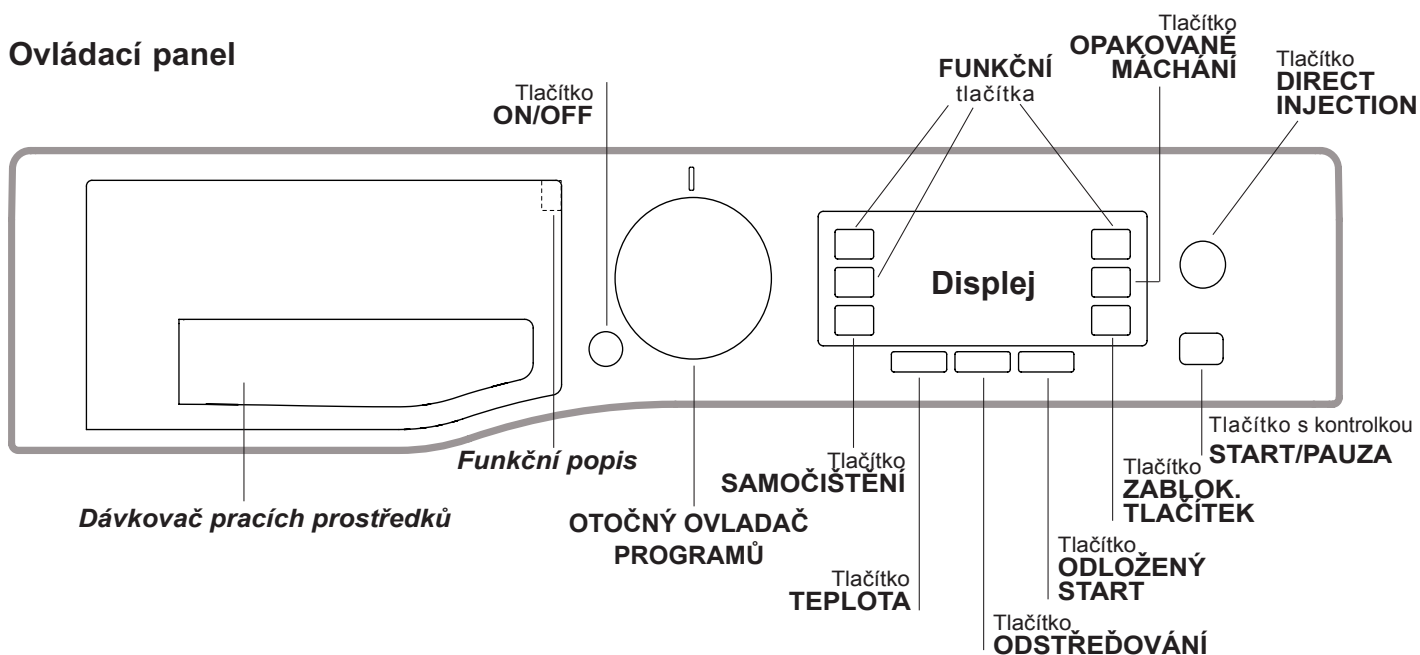
4. s použitím jazýčku označeného na obrázku potáhněte směrem ven z dorazu plastové táhlo až do jeho uvolnění; následně jej potáhněte směrem dolů a současně otevřete dvířka.

5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

# Popis pračky


CZ

## Ovládací panel



**Dávkač pracích prostředků:** slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).

**Funkční popis:** uvnitř zásuvky dávkovače pracích prostředků se nachází funkční popis, na kterém jsou uvedeny všechny dostupné programy spolu s grafickou příručkou o použití jednotlivých přihrádek zásuvky.

Tlačítko **ON/OFF** : zapnete nebo vypnete pračku krátkým stisknutím tlačítka. Kontrolka **START/PAUZA** pomalu blikající zeleným světlem poukazuje na to, že je stroj zapnutý. Za účelem vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 3 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracovního programu.


**OTOČNÝ OVLADAČ PROGRAMŮ:** Slouží k nastavení požadovaného programu (viz „Tabulka programů“).


**FUNKČNÍ tlačítka:** stiskněte tlačítko kvůli volbě požadované funkce. Na displeji se rozsvítí příslušná kontrolka.


Tlačítko **SAMOČIŠTĚNÍ**: stiskněte jej, když chcete provést čištění vnitřních částí zařízení (viz „Čištění pračky“).

Tlačítko **DIRECT INJECTION**: jeho stisknutím se provádí volba volitelné funkce **DIRECT INJECTION**.

Tlačítko **OPAKOVANĚ MÁCHÁNÍ** : jeho stisknutím můžete provést volbu požadovaného máchání.


Tlačítko **ODSTŘEĐOVÁNÍ** : stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení odstřeďování - hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **TEPLOTA** : stiskněte za účelem snížení teploty: Příslušná hodnota bude zobrazena na displeji.

Tlačítko **ZABLOK. TLAČÍTEK** : aktivace zablokování ovládacího panelu se provádí tak, že podržíte stisknuté tlačítko přibližně na 2 sekundy. Když

se na displeji zobrazí nápis „ZABLOK. TLAČÍTEK AKTIVNÍ“, ovládací panel je zablokován (s výjimkou tlačítko ON/OFF). Tímto způsobem se zamezí náhodným změnám programů, zejména když jsou v domácnosti děti. Zrušení zablokování ovládacího panelu se provádí tak, že podržíte stisknuté tlačítko přibližně na 2 sekundy.

Tlačítko **ODLOŽENÝ START** : stiskněte za účelem nastavení odloženého startu zvoleného programu. Doba, o kterou bude start odložen, bude zobrazena na displeji.

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUZA**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, opětovně stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když symbol  není rozsvícen, je možné otevřít dvířka. Za účelem opětovného zahájení cyklu z místa, v němž byl přerušen, opětovně stiskněte tlačítko.

### Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

### Antimikrobiální těsnění

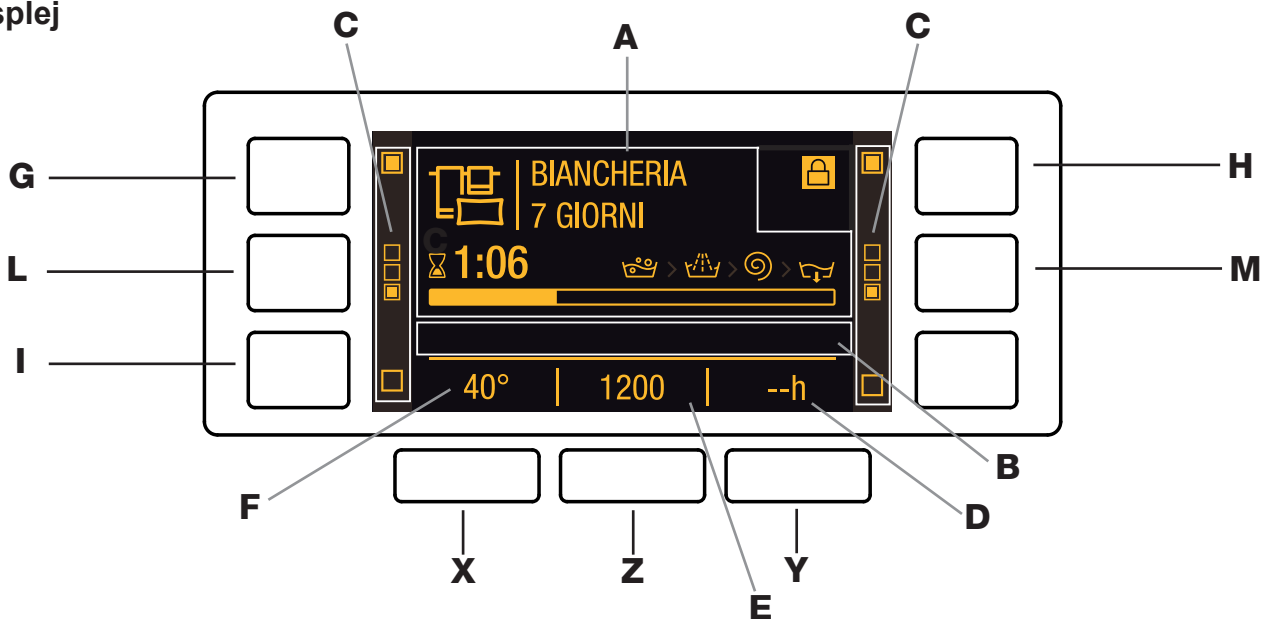
Těsnění dvířek je vyrobeno ze speciální směsi, která je schopna zaručit antimikrobiální ochranu a snížit šíření bakterií až o 99,99%.

Těsnění dvířek obsahuje zinkium-pyrition, biocidní látku, která snižuje šíření škodlivých mikrobů (\*), jako jsou bakterie a plísně, které by mohly způsobit skvrny, nepříjemný zápach a zhoršení vlastností výrobku.

(\* Na základě zkoušky na výskyt : *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*, **provedené Univerzitou v Perugia**.

Ve vzácných případech by mohl dlouhodobý styk s těsněním způsobit alergickou reakci pokožky.

## Displej



Displej slouží k naprogramování zařízení a poskytuje četné informace.

Na ploše **A** je zobrazena ikona a zvolený prací program, fáze praní a doby zbývající do konce pracího cyklu.

Na ploše **B** jsou zobrazeny dvě úrovně intenzity týkající se volitelné funkce DIRECT INJECTION.

Na plochách **C** se nacházejí kontrolky týkající se dostupných funkcí.

Na ploše **D** je zobrazena doba zbývající do spuštění zvoleného programu v případě nastavení funkce ODLOŽENÝ START.

V řetězci **E** je zobrazena maximální hodnota rychlosti odstředování, které zařízení může dosáhnout na základě zvoleného programu; když program nepočítá s nastavením odstředování, na uvedené ploše je zobrazen symbol "--" s nízkým jasnem.

Na ploše **F** je zobrazena hodnota teploty, kterou lze zvolit na základě zvoleného programu; když není nastavení teploty součástí zvoleného programu, na uvedené ploše je zobrazen symbol "--" s nízkým jasnem.

### Symbol **Zablokovaných dvířek**

Rozsvícení uvedeného symbolu poukazuje na zablokování dvířek kvůli zabránění jejich náhodnému otevření. Aby se předešlo poškození, před otevřením dvířek je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu.

**POZN.:** Když je aktivována funkce ODLOŽENÝ START, nebude možné otevřít dvířka a pro jejich otevření bude třeba přerušit činnost zařízení stisknutím tlačítka START/PAUZA.

**!** Při prvním zapnutí budete vyzváni, abyste provedli volbu jazyka, a poté bude na displeji automaticky zvoleno menu volby jazyka.

Za účelem volby požadovaného jazyka stiskněte tlačítka **X** a **Y** a potvrďte volbu stisknutím tlačítka **Z**.



Když si přejete provést změnu jazyka, vypněte zařízení, stiskněte současně tlačítka **G**, **H**, **I** a držte je stisknutá, dokud neuslyšíte akustický signál a neobjeví se menu pro volbu jazyka.

**!** Když si přejete změnit jas displeje, který je v rámci přednastavení nastaven na nejvyšší hodnotu, vypněte zařízení, při jeho opětovném zapnutí stiskněte současně tlačítka **G**, **L** a **M** a držte je stisknutá, dokud neuslyšíte akustický signál. Stisknutím tlačítek **X** a **Y** zvolte požadovaný jas a potvrďte volbu stisknutím tlačítka **Z**.

**!** Když během pracího cyklu nebo při nastavování funkce „ODLOŽENÝ START“ nebude displej používán po dobu 1 minuty, bude aktivován „SPORÍČ OBRAZOVKY“. Pro návrat na předchozí zobrazení stačí stisknout kterékoli tlačítko.

# Jak provést prací cyklus


CZ

- 1. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko  a na displeji se zobrazí nápis HOTPOINT; kontrolka START/PAUZA bude pomalu blikat zelenou barvou.
- 2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
- 3. DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části „Prací prostředky a prádlo“.
- 4. ZAVŘETE DVÍŘKA.**
- 5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovladačem PROGRAMŮ zvolte požadovaný program; název programu bude zobrazen na displeji; ke zvolenému programu je přiřazena teplota a rychlost odstředování, které se dají měnit. Na displeji bude zobrazena doba trvání cyklu.
- 6. PŘEVEĎTE UŽIVATELSKÁ NASTAVENÍ PRACÍHO CYKLU.** Použijte příslušná tlačítka:  
**Změňte teplotu a/nebo odstředování.** Zařízení automaticky zvolí teplotu a maximální rychlost odstředování přednastavené pro zvolený program; tyto hodnoty se nesmí zvyšovat. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě (na displeji se zobrazí symbol "--"). Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlost odstředování až po jeho úplné vyloučení (na displeji se zobrazí symbol "--"). Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.  
! Výjimka: při volbě programu 2 bude možné zvýšit teplotu až na 40°C.  
! Výjimka: při volbě programu 3 bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.  
! Výjimka: při volbě programu 4 bude možné zvýšit teplotu až na 60°C.

## Nastavte odložený start.

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu "-- h".

## Nastavte druh máchání.

Volitelná funkce  umožňuje zvolit požadovaný druh máchání pro maximální péči o citlivé druhy pokožky. Při prvním stisknutí tlačítka bude nastavena úroveň "Extra +1", která umožní provést volbu přidavného máchání ve srovnání se standardním mácháním cyklu, aby se odstranily všechny stopy po pracím prostředku. Při druhém stisknutí tlačítka bude nastavena úroveň „Extra +2“, která umožňuje provést volbu dvou přidavných máchání ve srovnání se standardním mácháním cyklu a doporučuje se pro citlivější pokožky. Při třetím stisknutí tlačítka bude nastavena úroveň „Extra +3“ máchání, která umožní provést volbu 3 přidavných máchání ve srovnání se standardním mácháním cyklu. Tato volitelná funkce,

kteřá je aktivována při cyklech s teplotou 40 °C, umožňuje odstranit hlavní alergeny, jako je kočičí i psí srst a pyl. Při teplotě nad 40 °C se dosahuje optimální úrovně protialergické ochrany. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka se můžete vrátit na úroveň máchání „Běžné máchání“. Když není možné provést požadované nastavení nebo změnit existující nastavení, na displeji se zobrazí „NEPOUŽITELNÝ“ nebo „NEMĚNITELNÝ“.




## Změňte vlastnosti cyklu.


- Stiskněte tlačítka aktivace funkce; rozsvítí se odpovídající kontrolka.
- Opětovným stisknutím můžete zvolenou funkci zrušit; zhasne se odpovídající kontrolka.

! Když zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným programem, příslušná kontrolka bude zobrazena s nízkým jasem a nekompatibilita bude signalizována také akustickým signálem (3 pípnutí) a zobrazením nápisu „NEPOUŽITELNÝ“ na displeji.

! Když zvolená funkce není kompatibilní s další, předtím nastavenou funkcí, na displeji se zobrazí nápis „NEPOUŽITELNÝ“ a funkce nebude aktivována.

! Funkce mohou změnit doporučenou náplň a/nebo dobu trvání cyklu.

- 7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUZA. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým zeleným světlem a dojde k zablokování dvířek (rozsvícený symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK ). Během praní se na displeji zobrazí název probíhající fáze. Za účelem změny programu během probíhajícího cyklu přerušete činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUZA (kontrolka START/PAUZA bude pomalu blikat oranžovým světlem); zvolte požadovaný cyklus a opětovně stiskněte tlačítko START/PAUZA. Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUZA; když bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  zhasnutý, bude možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUZA znovu uveďte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.
- 8. UKONČENÍ PROGRAMU.** Bude oznámeno zobrazením nápisu „KONEC CYKLU“ na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  bude možné otevřít dvířka. Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, znovu dlouze stiskněte tlačítko . Cyklus bude přerušen a dojde k automatickému vypnutí zařízení.

## Direct Injection

Pračka je vybavena inovační technologií «Direct Injection», která připravuje směs vody s pracím prostředkem, čímž ihned aktivuje čisticí účinky pracího prostředku. Tato aktivní emulze se vpouští přímo do bubny pračky, účinně proniká do vláken a odstraňuje i ty nejodolnější nečistoty již při nízkých teplotách, přičemž bere maximální ohled na barvy a tkaniny. Je možné zvolit režim «Výkon» pro dosažení větší čistoty nebo režim «EcoEnergy» pro dosažení úspory energie.

## Tabulka pracích programů

| Programy                 | Popis programu  | Max. teplota (°C)  | Max. rychlost (otáčky za minutu) | Prací prostředky a přídavné prostředky |        | Max. náplň (kg) | Zbytková vlhkost % | Spotřeba energie kWh | Celkové množství vody lt | Doba trvání cyklu |
|--------------------------|---|--------------------|----------------------------------|--|--------|-----------------|--------------------|----------------------|--------------------------|-------------------|
|                          |   |                    |                                  | Praní                                  | Aviváž |                 |                    |                      |                          |                   |
| <b>DAILY CLEAN</b>       |   |                    |                                  |  |        |                 |                    |                      |                          |                   |
| 1                        | ODSTR. SKVRN POWER 20°C   | 20°                | 1200                             | ●                                      | ●      | 9               | -                  | -                    | -                        | **                |
| 2                        | ODSTR. SKVRN TURBO 45'  | 20°<br>(Max. 40°C) | 1200                             | ●                                      | ●      | 4,5             | -                  | -                    | -                        | **                |
| 3                        | BAVLNA: málo znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.  | 40°<br>(Max. 90°C) | 1200                             | ●                                      | ●      | 9               | -                  | -                    | -                        | **                |
| 3                        | EKO BAVLNA 60°C  (1): silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.   | 60°                | 1200                             | ●                                      | ●      | 9               | 53                 | 0,70                 | 56,5                     | 330'              |
| 3                        | EKO BAVLNA 40°C  (2): málo znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.  | 40°                | 1200                             | ●                                      | ●      | 9               | 53                 | 0,70                 | 88                       | 330'              |
| 3                        | EKO BAVLNA 40°C (3): málo znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.   | 40°                | 1200                             | ●                                      | ●      | 9               | 53                 | 0,89                 | 88                       | 205'              |
| 4                        | SYNTETIKA (4): málo znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.  | 40°<br>(Max. 60°C) | 1000                             | ●                                      | ●      | 4,5             | 46                 | 0,65                 | 62                       | 100'              |
| 5                        | RYCHLÉ 30': k rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní). | 30°                | 800                              | ●                                      | ●      | 3,5             | 71                 | 0,19                 | 47                       | 30'               |
| <b>SPECIALS</b>          |   |                    |                                  |  |        |                 |                    |                      |                          |                   |
| 6                        | PÉČE O BARVY (default) => Barev. prádlo   | 40°                | 1200                             | ●                                      | ●      | 5               | -                  | -                    | -                        | **                |
| 7                        | ULTRA JEMNÉ PRÁDLO  | 30°                | --                               | ●                                      | ●      | 1               | -                  | -                    | -                        | **                |
| 8                        | VLNA: Pro vlnu, kašmír apod.  | 40°                | 800                              | ●                                      | ●      | 2               | -                  | -                    | -                        | **                |
| 9                        | KOŠILE  | 40°                | 600                              | ●                                      | ●      | 2               | -                  | -                    | -                        | **                |
| 10                       | DĚTSKÉ  | 40°                | 1000                             | ●                                      | ●      | 5               | -                  | -                    | -                        | **                |
| <b>EXTRA</b>             |   |                    |                                  |  |        |                 |                    |                      |                          |                   |
| 11                       | ANTIALERG. (Antialergenní)  | 60°                | 1200                             | ●                                      | ●      | 5               | -                  | -                    | -                        | **                |
| 12                       | POVL./RUČN. (Povlečení a Ručníky): pro povlečení a koupelnové prádlo.   | 60°                | 1200                             | ●                                      | ●      | 9               | -                  | -                    | -                        | **                |
| 13                       | HEDVÁBÍ / ZÁCLONY: pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.  | 30°                | --                               | ●                                      | ●      | 2               | -                  | -                    | -                        | **                |
| 14                       | PROŠÍVANÉ: pro prádlo plněné husím peřím.   | 30°                | 1000                             | ●                                      | ●      | 3,5             | -                  | -                    | -                        | **                |
| <b>Programy Částečné</b> |   |                    |                                  |  |        |                 |                    |                      |                          |                   |
|                          | Máchání   | -                  | 1200                             | -                                      | ●      | 9               | -                  | -                    | -                        | **                |
|                          | Odstředování + Vypouštění vody  | -                  | 1200                             | -                                      | -      | 9               | -                  | -                    | -                        | **                |
|                          | Samostatné vypouštění vody *  | -                  | --                               | -                                      | -      | 9               | -                  | -                    | -                        | **                |

\* V případě volby programu a vyloučení odstředování zařízení provede pouze odčerpání vody.

\*\* Je možné kontrolovat dobu trvání pracích programů na displeji.

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.

1) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program 3 a aktivujte funkci Eko .

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o nejúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 60 °C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

2) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program 3, aktivujte funkci Eko a snižte teplotu na 40°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o nejúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 40 °C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

Pro všechny Test Institutes:

3) Dlouhý program pro praní bavlny: nastavte program 3 s teplotou 40 °C a stiskněte tlačítko DIRECT INJECTION s režimem „Výkon“.

4) Dlouhý program pro syntetiku: nastavte program 4 s teplotou 40°C.

## Funkce praní

! Když zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným programem, příslušná kontrolka bude zobrazena s nízkým jasnem a nekompatibilita bude signalizována také akustickým signálem (3 pípnutí) a zobrazením nápisu „NEPOUŽITELNÝ“ na displeji.

! Když zvolená funkce není kompatibilní s další, předtím nastavenou funkcí, na displeji se zobrazí nápis „NEPOUŽITELNÝ“ a funkce nebude aktivována.

### Úspora Času

Při volbě této volitelné funkce dojde ke zkrácení doby trvání programu až o 50% v závislosti na zvoleném cyklu a současně bude zaručena úspora vody a energie. Tento cyklus použijte na nepřilíš znečištěné kusy prádla.

### Péče o Barvy

Při nastavení cyklu 6 a volbě této funkce je možné zvolit ze 3 programů, které byly navrženy specificky pro co nejlepší ochranu intenzity barev barevného prádla a zářivosti bílého prádla:

**Barev. prádlo:** slouží pro praní oblečení světlé barvy. Program je navržen pro dlouhodobé zachování živosti barev.

**Tmavé prádlo:** tento program je navržen pro dlouhodobé zachování barev tmavého prádla. Pro dosažení co nejlepších výsledků se doporučuje použít tekuté prací prostředky pro praní tmavého prádla.

**Bílé prádlo:** tento program je navržen pro dlouhodobé zachování zářivosti bílého prádla. Pro dosažení co nejlepších výsledků se doporučuje použít práškový prací prostředek.

### Eko

Stisknutím tohoto tlačítka v kombinaci s programem 3 je možné provést cykly podle norem při 60 °C a při 40°C.

# Prací prostředky a prádlo

CZ

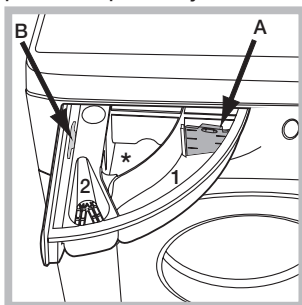
## Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Pro předprírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C používejte práškové prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.

! Dodržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně.

! Nevkládejte prací prostředek do střední přihrádky (\*).

**Přihrádka 1: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)**

V případě použití tekutého pracího prostředku se doporučuje použít pro správné dávkování malou přepážku **A** z příslušenství. Pro použití práškového pracího prostředku vložte malou přepážku do prohloubeniny **B**.

**Přihrádka 2: Přídatné prostředky (aviváž atd.)**

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

## Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visáčce.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla: viz "Tabulka pracích programů".

### Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

## Speciální programy

**ODSTR. SKVRN POWER 20°C:** tento program nabízí maximální schopnost odstraňování skvrn bez nutnosti přípravného ošetření tkanin; skvrny jsou odstraňovány při nízké teplotě, tkaniny a barvy jsou zachovány v neporušeném stavu.

**ODSTR. SKVRN TURBO 45':** tento cyklus zaručuje vynikající schopnost odstranění skvrn již při teplotě 20°C v průběhu pouhých 45 minut. Teplotu pro tento cyklus lze zvýšit až na 40°C.

**ULTRA JEMNÉ PRÁDLO:** pro praní velmi choulostivého prádla, které obsahuje aplikace, jako je štras nebo pajetky, použijte program **7**.

Doporučuje se prádlo před praním převrátit naruby a vložit malé kusy prádla do příslušného sáčku pro praní choulostivého prádla. Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje použít tekutý prací prostředek pro choulostivé prádlo.

## Vlna - Woolmark Apparel Care - Green:

prací cyklus „Vlna“ této pračky byl schválen společností Woolmark Company pro praní prádla z vlny, které je klasifikováno jako „prádlo určené pro ruční praní“, za podmínky, že bude praní provedeno v souladu s pokyny uvedenými na visáčce oblečení a pokyny dodanými výrobcem této pračky. (M1127)



**KOŠILE:** pro praní košil z různých druhů látek a barvy použijte příslušný program **9**, abyste zabezpečili maximální péči o ně.

**DĚTSKÉ:** na odstranění typické špíny dětského oblečení použijte příslušný program **10** a řádně odstraňte prací prostředek z prádla, abyste předešli alergickým reakcím jemné dětské pokožky. Tento prací cyklus byl navržen pro snížení množství bakterií s použitím vyššího množství vody a pro optimalizaci účinku specifických hygienických přísad, přidaných k pracímu prostředku.

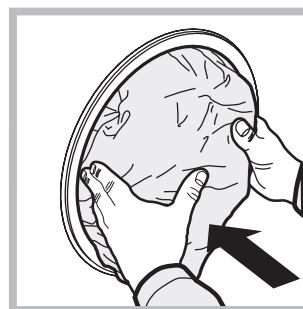
**ANTIALLERGENÍ:** použijte program **11** pro odstranění hlavních alergenů, jako jsou pyl, roztoči a kočičí a psi chlupy.

**POVLEČENÍ A RUČNÍKY:** pro praní ložního a koupelnového prádla v jediném cyklu použijte program **12**, který optimalizuje použití aviváže a umožňuje uspořit čas a energii. Doporučuje se použití práškového pracího prostředku.

**HEDVÁBÍ:** použijte příslušný program **13** pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučujeme použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

**ZÁCLONY:** přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Použijte program **13**.

**PROŠÍVANÉ:** při praní prádla plněného husím peřím, jako jsou například „manželské“ nebo samostatné peřiny (nepřesahující hmotnost 3,5 kg), polštáře, větrovky, používejte příslušný program **14**. Doporučujeme vkládat peřiny do bubnu tak, že se jejich oba okraje složí směrem dovnitř (viz obrázky), a nepřekročit přitom ¼ celkového objemu samotného bubnu. Za účelem optimálního praní se doporučuje použít tekutý prací prostředek a dávkovat jej prostřednictvím dávkovače pracích prostředků.



## Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním bubnen provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několiknásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Při nadměrném nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Pro dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz „*Servisní služba*“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

## Poruchy:

## Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

**Pračku nelze zapnout.**

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

**Nedochází k zahájení pracího cyklu.**

- Nejsou řádně zavřena dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUZA.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start.

**Pračka nenapouští vodu (Na displeji se zobrazí nápis „CHYBÍ VODA, Otevřete ventil“).**

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUZA.

**Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.**

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „*Instalace*“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „*Instalace*“).
- Odpad ve stěně není vybaven odvodušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

**Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.**

- Odčerpání vody tvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně (viz „*Programy a funkce*“).
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „*Instalace*“).
- Odpadové potrubí je ucpáno.

**Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.**

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „*Instalace*“).
- Pračka není dokonale vyrovnaná do vodorovné polohy (viz „*Instalace*“).
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz „*Instalace*“).

**Dochází k úniku vody z pračky.**

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz „*Instalace*“).
- Dávkočerpací prostředek je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části „*Údržba a péče*“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „*Instalace*“).

**Stroj je zablokovaný, displej bliká a signalizuje poruchový kód (např.: F-01, F-..).**

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte.  
Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

**Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.**

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.

# Servisní služba

CZ

## Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „Poruchy a způsob jejich odstranění“);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

## Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní částí pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

| NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) č. 1061/2010  |                  |
|--|------------------|
| Značka   | HOTPOINT/ARISTON |
| Model  | RPD 927 DS EU    |
| Imenovitá kapacita bavlněné látky v kg   | 9                |
| Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až G (vysoká spotřeba)                      | A+++             |
| Roční spotřeba energie v kWh <sup>1)</sup>   | 131              |
| Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní v kWh <sup>2)</sup>     | 0.702            |
| Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s poloviční náplní v kWh <sup>2)</sup> | 0.492            |
| Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní v kWh <sup>2)</sup> | 0.403            |
| Vážená spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W   | 0.5              |
| Vážená spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W   | 8                |
| Roční spotřeba vody v litrech <sup>3)</sup>  | 11300            |
| Třída účinnosti sušení odstřeďováním na stupnici od G (nejmenší účinnost) do A (nejvyšší účinnost)           | B                |
| Maximální otáčky při odstřeďování <sup>4)</sup>  | 1200             |
| Zbytkový obsah vlhkosti v % <sup>5)</sup>  | 53.0%            |
| Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s celou náplní v minutách.                     | 330              |
| Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s poloviční náplní v minutách.                 | 215              |
| Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C“ s poloviční náplní v minutách.                 | 200              |
| Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách  | 30               |
| Emise hluku v dB(A) re 1 pW během praní <sup>6)</sup>  | 54               |
| Emise hluku v dB(A) re 1 pW během odstřeďování <sup>6)</sup>   | 81               |
| Vestavný spotřebič   |                  |

<sup>1)</sup> "Standardní program pro bavlnu pro praní při 60 °C" s celou náplní a poloviční náplní a standardní program pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní jsou standardní prací programy, na které se vztahují informace uvedené na energetickém štítku a v informačním listu. Tyto programy jsou vhodné pro praní běžně znečištěného bavlněného prádla a jedná se o nejúčinnější programy z hlediska kombinované spotřeby energie a vody.

<sup>2)</sup> Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní a spotřeba v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

<sup>3)</sup> Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

<sup>4)</sup> U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je menší.

<sup>5)</sup> U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je větší.

<sup>6)</sup> Během fáze praní a odstřeďování u standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní.

PL

Polski

RPD 927 D

## Spis treści

### Instalacja, 50-51

Rozpakowanie i wypoziomowanie  
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne  
Pierwszy cykl prania  
Dane techniczne

### Utrzymanie i konserwacja, 52

Odłączenie wody i prądu elektrycznego  
Czyszczenie pralki  
Czyszczenie szufladki na środki piorące  
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna  
Czyszczenie pompy  
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

### Zalecenia i środki ostrożności, 53

Ogólne zasady bezpieczeństwa  
Utylizacja  
Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

### Opis pralki, 54-55

Panel sterowania  
Wyświetlacz

### W jaki sposób wykonać cykl prania, 56

### Programy i funkcje, 57

Tabela programów  
Funkcje prania

### Środki piorące i bielizna, 58

Szufladka na środki piorące  
Przygotowanie bielizny  
Programy specjalne  
System równoważenia ładunku

### Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 59

### Serwis Techniczny, 60

# Instalacja

PL

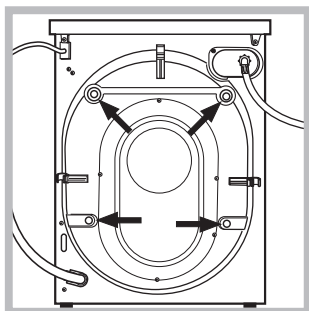
! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z nią, aby nowy właściciel mógł się zapoznać z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

## Rozpakowanie i wypoziomowanie

### Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie podłączać pralki i skontaktować się ze sprzedawcą.



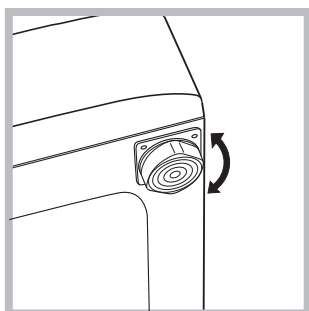
3. Odkręcić 4 śruby zabezpieczające urządzenie na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (patrz rysunek).

4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu urządzenia.

5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

### Poziomowanie



1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

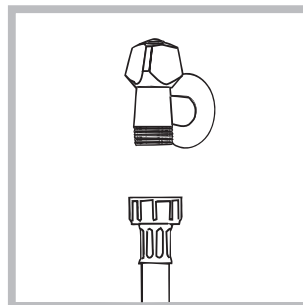
2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności,

odkręcając lub dokręcając przednie nóżki (patrz rysunek); kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

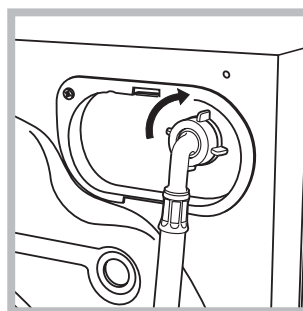
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W przypadku ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej, należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

## Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

### Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



1. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie go do zaworu zimnej wody z końcówką gwintowaną (patrz rysunek): Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



2. Podłączyć do urządzenia przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego przyłącza wody, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, aby przewód nie był pozaginany ani przygnieciony.

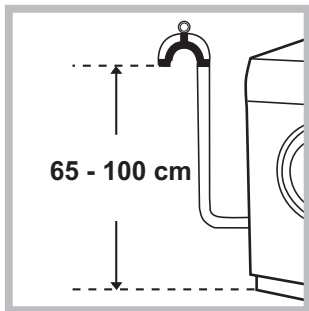
! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

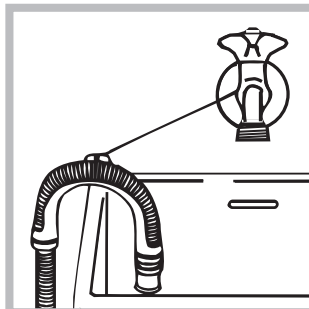
! Nigdy nie instalować przewodów, które były już używane.

! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu urządzenia.

## Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny się znajdować na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi; albo oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu pralki (patrz rysunek). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.



! Odradza się używanie rur przedłużających; jednak jeśli jest to konieczne, przedłużacz powinien mieć taki sam przekrój, jak oryginalna rura, a jego długość nie powinna przekraczać 150 cm.

## Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.

! Kabel nie powinien być pozginany ani przegniewiony.

! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe zasady nie będą przestrzegane.

## Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program samoczyszcze (patrz "Czyszczenie pralki").

### Dane techniczne

|   |   |
|---|---|
| <b>Model</b>  | RPD 927 D   |
| <b>Wymiary</b>  | szerokość cm 59,5<br>wysokość cm 85<br>głębokość cm 60,5  |
| <b>Pojemność</b>  | od 1 do 9 kg  |
| <b>Dane prądu elektrycznego</b>   | dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie   |
| <b>Dane sieci wodociągowej</b>  | Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów)<br>ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów)<br>pojemność bębna 62 litrów  |
| <b>Szybkość wirowania</b>   | do 1200 obrotów na minutę   |
| <b>Programy testowe zgodnie z regulamin 1061/2010 i 1015/2010</b>   | Eko Bawełna 60°C  :<br>program 3 i włączona funkcja Eko.<br>Eko Bawełna 40°C  :<br>program 3, włączona funkcja Eco, a temperaturę należy obniżyć do 40°C. |
| <br> | Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami CE:<br>- 2004/108/CE (o Kompatybilności Elektromagnetycznej)<br>- 2012/19/EU (WEEE)<br>- 2006/95/CE (o Niskim Napięciu)  |

# Utrzymanie i konserwacja

PL


## Odłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

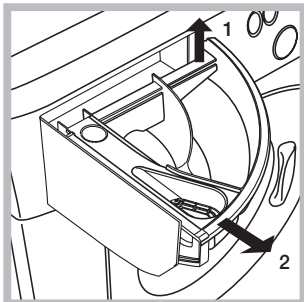
## Czyszczenie pralki

- Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
- Pralka jest wyposażona w program samoczyszczenia części wewnętrznych, który należy przeprowadzać **nie wprowadzając niczego do kosza pralki**.

Środek piorący (w ilości równej 10% ilości zalecanej dla lekko zabrudzonej odzieży) lub dodatki przeznaczone specjalnie do czyszczenia pralek, mogą zostać użyte jako środki pomocnicze podczas programu czyszczenia. Zaleca się przeprowadzanie programu czyszczenia co 40 cykli prania.

W celu włączenia programu należy nacisnąć przycisk  przez 5 sekund, a następnie nacisnąć przycisk START/PAUZA: rozpocznie się wykonywanie programu trwające ok. 70 minut.

## Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (*patrz rysunek*). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

## Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

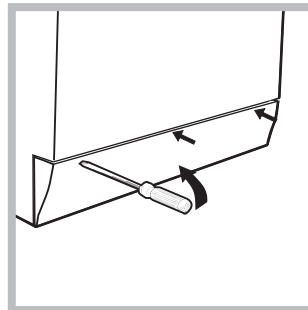
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

## Czyszczenie pompy

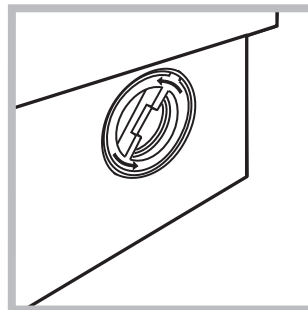
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

**!** Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz rysunek*);



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (*patrz rysunek*): wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

## Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe zerwanie.

**!** Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, należy trzymać za wtyczkę.
- W trakcie pracy maszyny nie otwierać szufladki na środki piorące.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona być bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać na siłę drzwiczek pralki: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku ingerować w wewnętrzne części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie należy samodzielnie przenosić urządzenia, gdyż jest ono bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

## Utylizacja

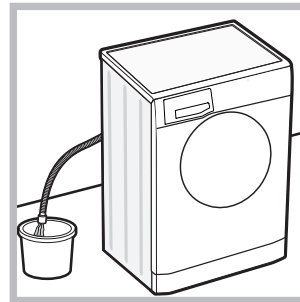
- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2012/19/EU dotycząca odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być utylizowane w normalnym ciągu utylizacji stałych odpadów miejskich. Stare urządzenia powinny być zbierane oddzielnie, aby zoptymalizować stopień odzysku i recykulacji materiałów, z których są one zbudowane, oraz aby zapobiec potencjalnym szkodom dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza jest umieszczony na wszystkich

produktach w celu przypominania o obowiązku ich segregacji.

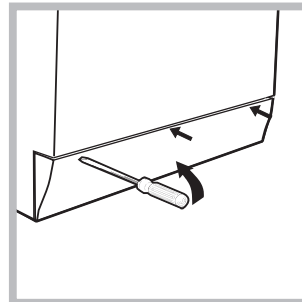
Właściciele urządzeń gospodarstwa domowego mogą uzyskać dodatkowe informacje dotyczące ich prawidłowej utylizacji, zwracając się do odpowiednich służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

## Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

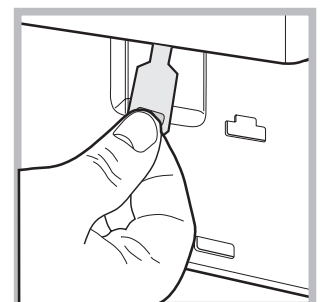
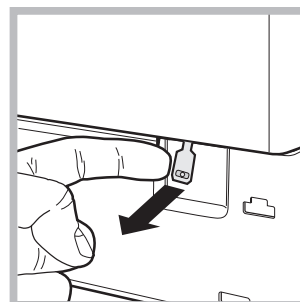
Jeśli z powodu przerwy w dostawie energii elektrycznej nie jest możliwe otwarcie okrągłych drzwiczek, w celu wyjęcia i rozwieszenia prania należy wykonać następujące czynności:



1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny znajduje się poniżej poziomu otwarcia drzwiczek; w przeciwnym wypadku usunąć nadmiar wody przez przewód odpływowy, zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na *rysunku*.



3. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz rysunek*).

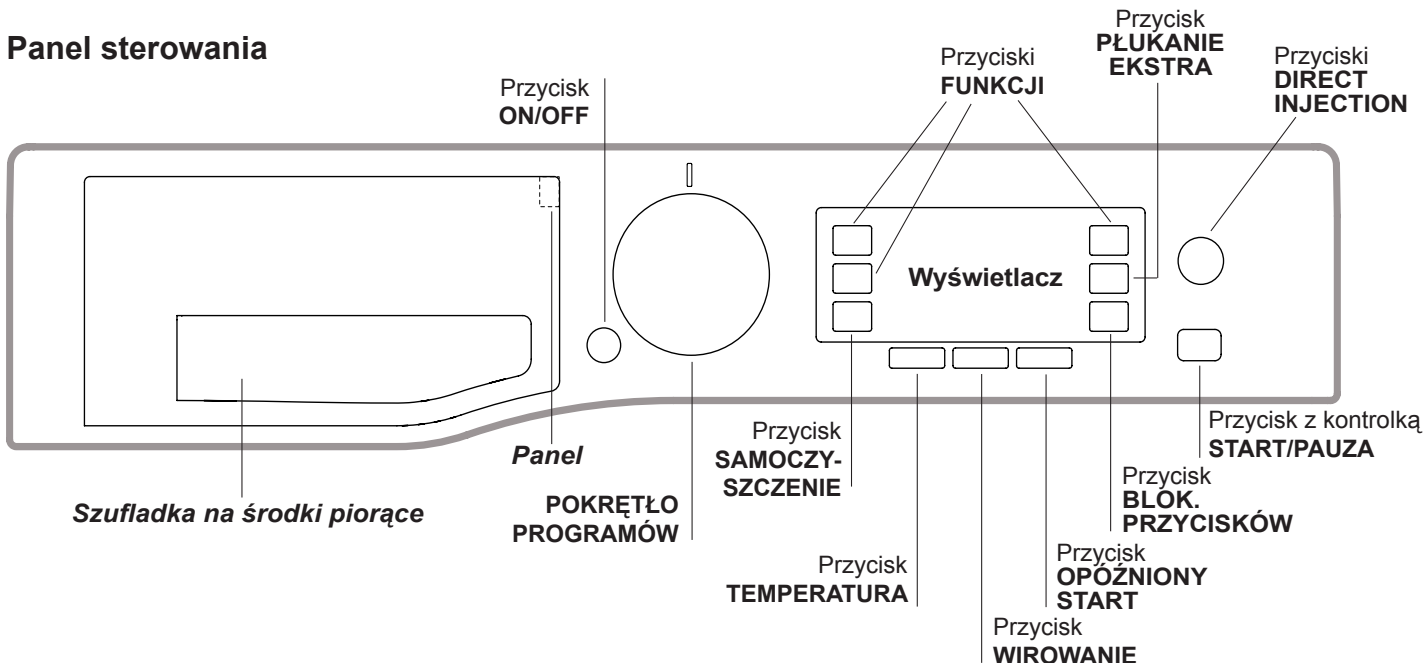


4. pociągnąć na zewnątrz klapkę wskazaną na rysunku, aż do wyzwolenia się z zacisku plastikowego zaczepu; następnie pociągnąć go w dół i równocześnie otworzyć drzwiczki.
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

# Opis pralki


PL

## Panel sterowania



**Szufladka na środki piorące:** do dozowania środków piorących i dodatków (patrz „Środki piorące i bielizna”).

**Panel:** w szufladce na środki piorące znajduje się panel, na którym przedstawiono wszystkie dostępne programy, wraz z oznaczeniami graficznymi informującymi na temat sposobu użytkowania poszczególnych przegródek szufladki.

Przycisk **ON/OFF** : nacisnąć krótko przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka **START/PAUZA**, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 3 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.


**POKRĘTŁO PROGRAMÓW:** w celu ustawienia żądanego programu (patrz „Tabela programów”).

Przyciski **FUNKCJI**: nacisnąć przycisk w celu wybrania potrzebnej funkcji. Na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia kontrolka.


Przyciski **SAMOCZYSZCZENIE**: nacisnąć, aby przeprowadzić czyszczenie wewnętrznych części maszyny (patrz „Czyszczenie pralki”).

Przycisk **DIRECT INJECTION**: nacisnąć, aby wybrać opcję **DIRECT INJECTION**.

Przycisk **PŁUKANIE EKSTRA** : nacisnąć w celu wybrania żądanego rodzaju płukania.


Przycisk **WIROWANIE** : nacisnąć w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia wirówki – wartość ukazana zostanie na wyświetlaczu.

Przycisk **TEMPERATURA** : nacisnąć w celu zmniejszenia temperatury: wartość zostaje wyświetlona na ekranie.

Przycisk **BLOK. PRZYCISKÓW** : w celu uruchomienia lub wyłączenia blokady panelu sterowania należy przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy. Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis „BLOK. PRZYCISKÓW

WŁĄCZONA“, panel sterowniczy jest zablokowany (z wyjątkiem przycisk ON/OFF). W ten sposób uniemożliwia się dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwłaszcza, jeśli w domu obecne są dzieci. W celu wyłączenia blokady panelu sterowania należy przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy.

Przycisk **OPÓŹNIONY START** : nacisnąć w celu ustawienia opóźnionego uruchomienia wybranego programu. Opóźnienie wyświetlone zostanie na ekranie.

Przycisk z kontrolką **START/PAUZA**: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol  nie świeci się, można otworzyć drzwiczki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

### Funkcja stand by

Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk **ON/OFF** i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

### Uszczelka przeciwdrobnoustrojowa

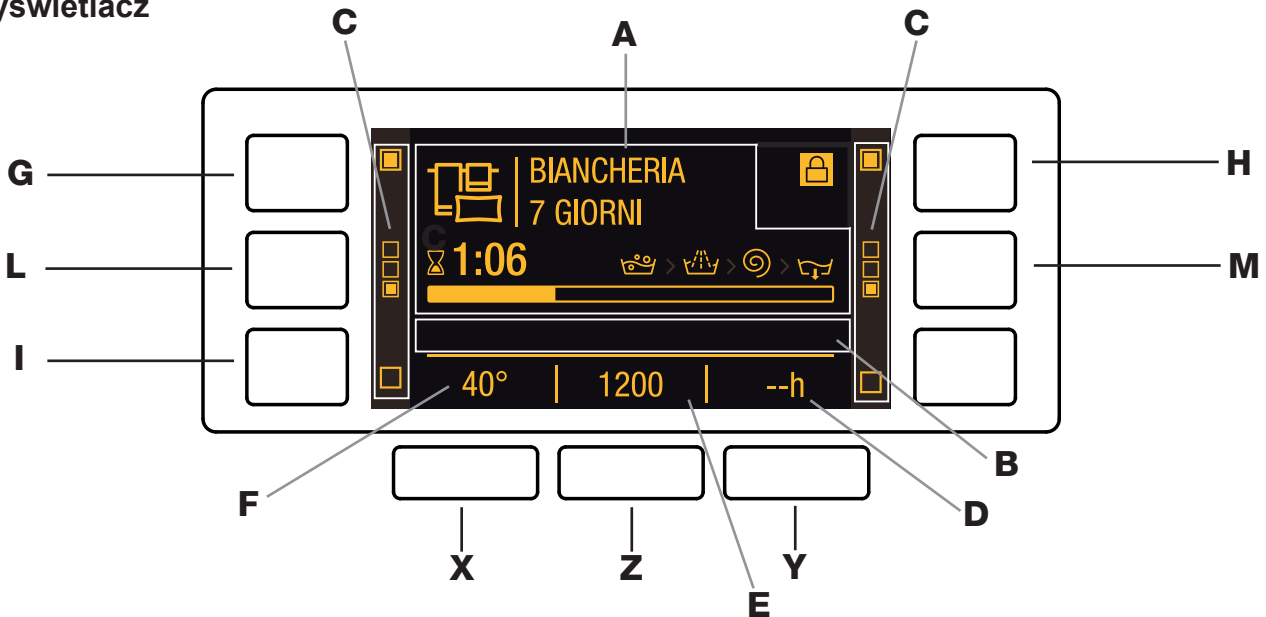
Uszczelka drzwiczek jest wykonana ze specjalnej mieszanki, będącej w stanie zagwarantować ochronę przeciwdrobnoustrojową poprzez redukcję namnażania bakterii do 99,99%.

Uszczelka drzwiczek zawiera pirytionian cynku, będącego substancją biobójczą, która redukuje namnażanie szkodliwych drobnoustrojów (\*), takich jak bakterie i pleśń, mogących powodować powstawanie plam, nieprzyjemnych zapachów oraz uszkodzeń urządzenia.

(\* **Zgodnie z badaniami przeprowadzonymi przez Uniwersytet w Perugii na: Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum.**

W rzadkich przypadkach przedłużający się kontakt z uszczelką może spowodować reakcję alergiczną skóry.

## Wyświetlacz



Wyświetlacz potrzebny jest w celu programowania maszyny i dostarcza wielu informacji.

W obszarze **A** zostają wyświetlone ikona i wybrany program, etapy prania oraz czas pozostały do zakończenia cyklu prania.

W obszarze **B** zostają wyświetlone dwa poziomy intensywności związane z funkcją DIRECT INJECTION.

W obszarach **C** widoczne są kontrolki odnoszące się do dostępnych funkcji.

W obszarze **D** zostaje wyświetlony czas pozostały do uruchomienia wybranego programu, w przypadku, gdy ustawiono OPÓŹNIONY START.

W wierszu **E** wyświetlana jest maksymalna wartość szybkości wirówki, jaką maszyna może uzyskać w przypadku wybranego programu; jeśli program nie przewiduje ustawienia wirówki, w obszarze zostanie wyświetlony symbol "--" o niskiej jasności.

W obszarze **F** wyświetlana jest maksymalna wartość temperatury, jaką można wybrać w zależności od wybranego programu, jeśli program nie przewiduje ustawiania temperatury, w obszarze zostanie wyświetlony symbol "--" o niskiej jasności.

### Symbol **zablokowanych drzwiczek**

Zapalony symbol oznacza, że okrągłe drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec przypadkowemu ich otwarciu. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, należy odczekać, aż symbol ten zgaśnie, zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki.

**Uwaga:** jeśli aktywna jest funkcja OPÓŹNIONY START drzwiczek nie można otworzyć. W celu ich otwarcia należy ustawić maszynę w pauzie poprzez naciśnięcie przycisku START/PAUZA.

**!** Podczas pierwszego uruchomienia wymagane będzie dokonanie wyboru języka a wyświetlacz ustawi się automatycznie na menu wyboru języka.

W celu wybraniażądanego języka nacisnąć przyciski **X** i **Y**, dla potwierdzenia wyboru nacisnąć przycisk **Z**.




Aby zmienić język, należy wyłączyć urządzenie, nacisnąć równocześnie przyciski **G**, **H**, **I**, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego, wyświetli się menu wyboru języka.

**!** W celu zmiany jasności wyświetlacza, która fabrycznie ustawiona jest na najwyższy poziom, należy wyłączyć urządzenie, nacisnąć równocześnie przyciski **G**, **L**, **M** aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego. Nacisnąć przyciski **X** i **Y**, aby wybrać żądany poziom jasności i potwierdzić naciskając przycisk **Z**.

**!** Podczas cyklu prania lub gdy ustawi się OPÓŹNIONY START, jeśli nie używa się wyświetlacza przez 1 minutę, włącza się „WYGASZACZ EKRANU”. Aby powrócić do poprzednio wyświetlanego ekranu, wystarczy nacisnąć którykolwiek z przycisków.

# W jaki sposób wykonać cykl prania


PL

- 1. WŁĄCZENIE MASZYNY.** Nacisnąć przycisk , na wyświetlaczu pojawi się napis HOTPOINT, kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.
- 2. WKŁADANIE BIELIZNY.** Otworzyć szklane drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
- 3. DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać detergent do odpowiednich komór w sposób wyjaśniony w „Środki piorące i bielizna”.
- 4. ZAMKNAĆ DRZWICZKI.**
- 5. WYBÓR PROGRAMU.** Przy pomocy pokrętki PROGRAMY wybrać żądany program, nazwa programu pojawi się na wyświetlaczu; z nim powiązana jest temperatura oraz prędkość wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.
- 6. PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA.** Przy pomocy odpowiednich przycisków:  
**Zmienić temperaturę i/lub wirówkę.** Maszyna wybierze automatycznie temperaturę oraz wirówkę maksymalne przewidziane dla danego programu, dlatego nie mogą one być zwiększane. Poprzez naciskanie przycisku  stopniowo zmniejsza się temperaturę aż do prania w zimnej wodzie (na wyświetlaczu widoczny jest symbol "--"). Naciskając przycisk  stopniowo zmniejsza się wirówkę aż do jej wyłączenia (na wyświetlaczu widoczny jest symbol "--"). Dodatkowo naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne wartości przewidywane.  
! Wyjątek: wybierając program 2 temperaturę można podnieść aż do 40°.  
! Wyjątek: wybierając program 3 temperaturę można podnieść aż do 90°.  
! Wyjątek: wybierając program 4 temperaturę można podnieść aż do 60°.

## Ustawienie opóźnionego rozpoczęcia.

W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy naciskać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żadanego czasu opóźnienia. W celu usunięcia opóźnionego uruchomienia należy naciskać przycisk aż do pojawienia się napisu "-- h".

## Ustawić rodzaj płukania.

Opcja  umożliwia wybranie rodzaju płukania przeznaczonego do jak największej ochrony delikatnej skóry. Po pierwszym naciśnięciu przycisku, zostaje ustawiony poziom "Extra +1", który pozwala wybrać dodatkowe płukanie, oprócz standardowego, w celu usunięcia wszelkich pozostałości detergentu. Po drugim naciśnięciu przycisku, zostaje ustawiony poziom „Extra +2”, który pozwala wybrać dwa dodatkowe płukania, oprócz standardowego, w celu jak najlepszej ochrony delikatnej skóry. Naciskając po raz trzeci na przycisk ustawia się poziom "Extra +3", który umożliwia wybranie 3 dodatkowych płukań oprócz tych, które przewiduje dany cykl. Aktywacja opcji w cyklach o temperaturze 40° umożliwia usunięcie głównych alergenów, takich jak kocia i psia sierść oraz pyłki; w cyklach o temperaturze powyżej 40° osiąga się bardzo

dobry poziom ochrony przeciwalergicznej. Nacisnąć ponownie przycisk, aby powrócić do „Płukanie zwykle” rodzaju płukania. Jeśli któreś z ustawień lub zmiana ustawienia nie jest możliwe, na wyświetlaczu pojawi się napis „WYBÓR NIEMOŻLIWY” lub „ZMIANA NIEMOŻLIWA”.




## Zmiana charakterystyki cyklu.


- Naciskać przycisk w celu uruchomienia funkcji; zapala się odpowiednia ikona na wyświetlaczu.
- Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia funkcji, odpowiednia ikona na wyświetlaczu gaśnie.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z ustawionym programem, jej ikona jest wyświetlana z niską jasnością, a oprócz tego niekompatybilność jest sygnalizowana sygnałem akustycznym (3 sygnały) i napisem „WYBÓR NIEMOŻLIWY” na wyświetlaczu.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z inną, wcześniej ustawioną, zostaje wyświetlony napis „WYBÓR NIEMOŻLIWY” na wyświetlaczu i funkcja nie zostaje włączona.

! Funkcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/lub czas trwania cyklu.

- 7. URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUZA. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  świeci się). Podczas prania na wyświetlaczu pojawi się nazwa bieżącej fazy. W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w pauzie naciskając przycisk START/PAUZA (kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze pomarańczowym); następnie wybrać potrzebny cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/PAUZA. W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek. Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUZA, aby uruchomić program od punktu, w którym został przerwany.
- 8. KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest napisem „KONIEC CYKLU” na wyświetlaczu, kiedy symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  wyłączy się, możliwe będzie otwarcie drzwiczek. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć maszynę.

! Jeśli zamierza się anulować uruchomiony już cykl, przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk . Cykl zostanie przerwany i maszyna wyłączy się.

## Direct Injection

Pralka jest wyposażona w innowacyjną technologię «Direct Injection», która wstępnie miesza wodę z detergentem aktywując od razu czynniki piorące detergentu. Ta aktywna emulsja jest wprowadzana bezpośrednio do bębna pralki i przenika jeszcze skuteczniej między włókna, usuwając najbardziej uporczywe zabrudzenia, już w niskich temperaturach, dbając przy tym maksymalnie o kolory i tkaniny. Możliwe jest wybranie trybu «Power», pozwalającego uzyskać najlepszą skuteczność prania lub trybu «EcoEnergy» zapewniającego największą oszczędność energii.

## Tabela programów

| Programy           | Opis programu  | Temp. maks. (°C) | Prędkość maks. (obrotów na minutę) | Środki piorące |                     | Wsad maks. (kg) | Włóknistość resztkowa% | Zużycie energii kWh | Woda łącznie lit | Czas trwania cyklu |
|--------------------|--|------------------|------------------------------------|----------------|---------------------|-----------------|------------------------|---------------------|------------------|--------------------|
|                    |  |                  |                                    | Pranie         | Środek zmiękczający |                 |                        |                     |                  |                    |
| <b>DAILY CLEAN</b> |  |                  |                                    |                |                     |                 |                        |                     |                  |                    |
| 1                  | Odplamianie Power 20°C   | 20°              | 1200                               | ●              | ●                   | 9               | -                      | -                   | -                | **                 |
| 2                  | Odplamianie Turbo 45'  | 20° (Max. 40°C)  | 1200                               | ●              | ●                   | 4,5             | -                      | -                   | -                | **                 |
| 3                  | Bawełna: tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.  | 40° (Max. 90°C)  | 1200                               | ●              | ●                   | 9               | -                      | -                   | -                | **                 |
| 3                  | Eko Bawełna 60°C  (1): tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.   | 60°              | 1200                               | ●              | ●                   | 9               | 53                     | 0,70                | 56,5             | 330'               |
| 3                  | Eko Bawełna 40°C  (2): tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.  | 40°              | 1200                               | ●              | ●                   | 9               | 53                     | 0,70                | 88               | 330'               |
| 3                  | Eko Bawełna 40°C (3): tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.   | 40°              | 1200                               | ●              | ●                   | 9               | 53                     | 0,89                | 88               | 205'               |
| 4                  | Syntetyczne (4): tkaniny kolorowe, wytrzymałe, lekko zabrudzone.   | 40° (Max. 60°C)  | 1000                               | ●              | ●                   | 4,5             | 46                     | 0,65                | 62               | 100'               |
| 5                  | Szybkie 30': w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (nie wskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego). | 30°              | 800                                | ●              | ●                   | 3,5             | 71                     | 0,19                | 47               | 30'                |
| <b>SPECIALS</b>    |  |                  |                                    |                |                     |                 |                        |                     |                  |                    |
| 6                  | Ochr. Kolorow (default) => Kolorowe  | 40°              | 1200                               | ●              | ●                   | 5               | -                      | -                   | -                | **                 |
| 7                  | Bardzo Delikatne   | 30°              | --                                 | ●              | ●                   | 1               | -                      | -                   | -                | **                 |
| 8                  | Wełna: do wełny, kaszmiru, itp.  | 40°              | 800                                | ●              | ●                   | 2               | -                      | -                   | -                | **                 |
| 9                  | Koszule  | 40°              | 600                                | ●              | ●                   | 2               | -                      | -                   | -                | **                 |
| 10                 | Baby   | 40°              | 1000                               | ●              | ●                   | 5               | -                      | -                   | -                | **                 |
| <b>EXTRA</b>       |  |                  |                                    |                |                     |                 |                        |                     |                  |                    |
| 11                 | Antyalergia  | 60°              | 1200                               | ●              | ●                   | 5               | -                      | -                   | -                | **                 |
| 12                 | Bielizna 7 Dniowe: do bielizny pościelowej i kąpielowej.   | 60°              | 1200                               | ●              | ●                   | 9               | -                      | -                   | -                | **                 |
| 13                 | Jedwab & Firany: do jedwabiu, wiskozy, bielizny.   | 30°              | --                                 | ●              | ●                   | 2               | -                      | -                   | -                | **                 |
| 14                 | Koldry: do odzieży ocieplanej gęsim puchem.  | 30°              | 1000                               | ●              | ●                   | 3,5             | -                      | -                   | -                | **                 |
| <b>Częściowe</b>   |  |                  |                                    |                |                     |                 |                        |                     |                  |                    |
|                    | Płukanie   | -                | 1200                               | -              | ●                   | 9               | -                      | -                   | -                | **                 |
|                    | Wirowanie + Odpompowywanie   | -                | 1200                               | -              | -                   | 9               | -                      | -                   | -                | **                 |
|                    | Tylko Odpompowywanie *   | -                | --                                 | -              | -                   | 9               | -                      | -                   | -                | **                 |

\* Po wybraniu programu i wyłączeniu wirowania maszyna wykona jedynie opróżnianie z wody.

\*\* Możliwa jest kontrola czasu trwania programów prania na wyświetlaczu.

Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.

1) Program sterowania zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 3 i włączyć funkcję Eko . Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 60°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.

2) Program sterowania zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 3, włączyć funkcję Eko i obniżyć temperaturę na 40°C. Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 40°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.

Dla wszystkich Test Institutes:

3) Program bawełna, długi: ustawić program 3 na temperaturę 40°C i nacisnąć przycisk DIRECT INJECTION z trybem „Power”.

4) Program tkaniny syntetyczne długi: ustawić program 4 z temperaturą 40°C.

## Funkcje prania

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z ustawionym programem, jej ikona jest wyświetlana z niską jasnością, a oprócz tego niekompatybilność jest sygnalizowana sygnałem akustycznym (3 sygnały) i napisem **WYBÓR NIEMOŻLIWY** na wyświetlaczu.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z inną, wcześniej ustawioną, zostaje wyświetlony napis **WYBÓR NIEMOŻLIWY** na wyświetlaczu i funkcja nie zostaje włączona.

### Oszczędź Czas

Wybierając tę opcję, skraca się czas trwania programu nawet do 50%, w zależności od wybranego cyklu, gwarantując równocześnie oszczędność wody i energii. Z cyklu należy korzystać do prania niezbyt zabrudzonej odzieży.

### Ochrona Koloru

Ustawiając cykl 6 i wybierając tę funkcję, można wybrać spośród 3 programów opracowanych specjalnie w celu jak najlepszej ochrony intensywności kolorów i jasności bieli:

**Kolorowe:** do prania tkanin o jasnych kolorach. Program został opracowany tak, aby chronił kolory przed blaknięciem.

**Ciemne:** program został opracowany tak, aby chronił ciemne kolory przed blaknięciem. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów, zaleca się stosowanie detergentu w płynie przeznaczonego do prania ciemnych tkanin.

**Białe:** program został opracowany tak, aby chronił przed szarzeniem białych tkanin. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów zaleca się stosowanie detergentu w proszku.

### Eko

Naciskając ten przycisk w połączeniu z programem 3, można przeprowadzić cykle standardowe w 60°C i 40°C.

# Środki piorące i bielizna

PL

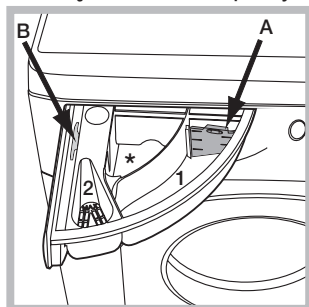
## Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.

! Piorące w proszku należy stosować do tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego oraz do prania w temperaturze przekraczającej 60°C. Środki

! Należy stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu środka piorącego.

! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

! Nie wylewać detergentu do przegródki środkowej (\*).

**Przegródka 1: Środek piorący do prania zasadniczego (w proszku lub w płynie)**

W przypadku stosowania środka piorącego w płynie, zaleca się użycie ścianki **A** dostarczonej na wyposażeniu, która ułatwia prawidłowe dozowanie. W celu użycia środka piorącego w proszku, należy wsunąć ściankę w zgłębienie **B**.

**Przegródka 2: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)**

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

## Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
  - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
  - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny: patrz "Tabela programów".

### Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 poszewka 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

## Programy specjalne

**Odblamlanie Power 20°C:** ten program oferuje maksymalną zdolność usuwania plam, w niskiej temperaturze, nie niszcząc tkanin ani kolorów i bez konieczności wcześniejszego stosowania innych środków odplamiających.

**Odblamlanie Turbo 45°:** ten cykl gwarantuje znakomitą zdolność usuwania plam już w temperaturze 20°C w zaledwie 45 minut. Temperaturę w tym cyklu można zwiększyć do 40°C.

**Bardzo Delikatne:** używać programu **7** do prania bardzo delikatnej odzieży, ozdobionej cekinami lub koralikami. Zalecamy wywrócenie ubrań na lewą stronę i włożenie małych części odzieży do woreczka przeznaczanego specjalnie do prania delikatnych ubrań. Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie do tkanin delikatnych.

**Włna - Woolmark Apparel Care - Green:** cykl prania „Włna” niniejszej pralki został zatwierdzony pr-

zez Woolmark Company jako odpowiedni do prania odzieży wełnianej i przeznaczonej do prania ręcznego, pod warunkiem, że pranie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie ubrania oraz ze wskazówkami dostarczonymi przez producenta pralki. (M1127)



**Koszule:** Należy używać odpowiedniego cyklu **9** do prania koszul z różnego materiału i koloru w celu zagwarantowania jak najlepszej ochrony ubrań.

**Baby:** program **10** ten umożliwi usunięcie z odzieży zabrudzeń typowych dla dzieci, zapewniając przy tym całkowite wypłukanie środka piorącego z tkanin, aby uniknąć reakcji alergicznych, jakie mógłby on wywołać na delikatnej skórze dziecka. Cykl ten został opracowany w celu ograniczenia liczby bakterii poprzez wykorzystanie większej ilości wody i optymalizację działania specjalnych dodatków higienizujących, którymi uzupełniany jest środek piorący.

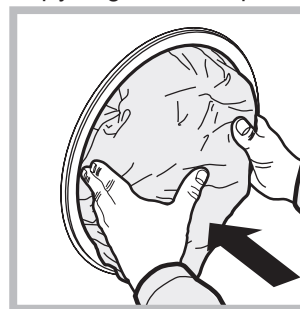
**Antyalergia:** programu **11** należy używać do usuwania głównych alergenów, takich jak pyłki, roztocza, sierść kotów i psów.

**Bielizna 7 Dniowe:** w celu wyprania bielizny kąpielowej i pościelowej w jednym cyklu, należy użyć programu **12**, który optymalizuje zużycie środka piorącego i pozwala oszczędzać czas i pieniądze. Zalecamy stosowanie środka piorącego w proszku.

**Jedwab:** stosować odpowiedni program **13** do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.

**Firany:** włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program **13**.

**Koldry:** aby wyprać produkty wypełnione puchem gęsim, takie jak koldry dla dwóch osób lub pojedyncze (nieważące więcej niż 3,5 kg), poduszki, kurtki puchowe, należy zastosować właściwy program **14**. Należy włożyć produkty puchowe do bębna wyginając rogi do wnętrza (patrz rysunki) ale tak, aby nie przekroczyć 3/4 jego pojemności. Aby uzyskać optymalne wyniki prania zaleca się wlanie do szufladki płynnego środka do prania.



## System równoważenia wsadu

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli po kilku próbach wsad nie zostanie prawidłowo zrównoważony, urządzenie wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidywanej. W przypadku wystąpienia nadmiernego nierównoważenia wsadu pralka dokona jego rozłożenia zamiast odwirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie zaleca się mieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

# Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”*) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

## Nieprawidłowości w działaniu:      **Możliwe przyczyny / Rozwiązania:**

### Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu.

### Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki pralki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został wciśnięty przycisk ON/OFF.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Zostało nastawione opóźnienie startu.

### Pralka nie pobiera wody (na wyświetlaczu pojawi się napis „BRAK WODY, Otwórz zawór”).

- Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka.
- Przewód jest zgięty.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.

### Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.

- Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*).
- Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”*).
- Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.

Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.

### Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie (*patrz „Programy i funkcje”*).
- Przewód odpływowy jest zgięty (*patrz „Instalacja”*).
- Instalacja odpływowa jest zatkana.

### Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.

- Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”*).

### Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”*).
- Szufładka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”*).
- Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany (*patrz „Instalacja”*).

### Maszyna jest zablokowana, wyświetlacz pulsuje i sygnalizuje kod anomalii (np.: F-01, F-..).

- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie.  
Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.

### Tworzy się zbyt duża ilość piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny).
- Użyto za dużo środka piorącego.

**Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:**

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz „Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”*);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

**Należy podać:**

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

| ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 1061/2010   |                  |
|---|------------------|
| Nazwa dostawcy  | HOTPOINT/ARISTON |
| Nazwa modelu  | RPD 927 DS EU    |
| Pojemność znamionowa w kg   | 9                |
| Klasa efektywności energetycznej w skali od A+++ (niskie zużycie) do G (wysokie zużycie)                                      | A+++             |
| Roczne zużycie energii w kWh rocznie <sup>1)</sup>  | 131              |
| Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku <sup>2)</sup>     | 0.702            |
| Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadunku <sup>2)</sup> | 0.492            |
| Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku <sup>2)</sup> | 0.403            |
| Zużycie energii w trybie wyłączenia   | 0.5              |
| Zużycie energii w trybie czuwania   | 8                |
| Roczne zużycie wody w litrach <sup>3)</sup>   | 11300            |
| Klasa efektywności wirowania w skali od A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność)                                | B                |
| Maksymalna szybkość wirowania <sup>4)</sup>   | 1200             |
| Uzyskana wilgotność <sup>5)</sup>   | 53.0%            |
| Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku.                                   | 330              |
| Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadunku.                               | 215              |
| Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku.                               | 200              |
| Czas trwania trybu czuwania   | 30               |
| Poziom emitowanego hałasu podczas prania w dB(A) <sup>6)</sup>  | 54               |
| Poziom emitowanego hałasu podczas wirowania w dB(A) <sup>6)</sup>   | 81               |
| Model przeznaczony do zabudowy  |                  |

<sup>1)</sup> Standardowy program prania tkanin bawełnianych w 60 °C i „standardowy program prania tkanin bawełnianych w 40 °C” stanowią standardowe programy prania, do których odnoszą się informacje na etykiecie i w karcie, że są one odpowiednie do prania tkanin bawełnianych normalnie zabrudzonych oraz że są najbardziej efektywnymi programami pod względem łącznego zużycia energii i wody. Częściowy załadunek jest połową pełnego załadunku znamionowego.

<sup>2)</sup> Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadunku oraz zużycie w trybach niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

<sup>3)</sup> Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadunku. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

<sup>4)</sup> W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku oraz standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa,

<sup>5)</sup> W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku lub standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku, w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa;

<sup>6)</sup> Na podstawie hałasu powstającego podczas faz prania i wirowania, w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C.